

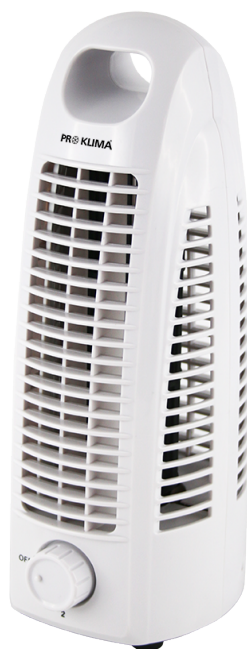
**PR**  **KLIMA**<sup>®</sup>

**BAHAG NO.: 20620798**

**BAHAG NO.: 20620804(CH)**

**TFN-110145.2**

**TFN-110145.3**



Inhalt – Съдържание – Sadržaj – Obsah – Indhold – Contenido – Sisukord –  
Sisältö – Contenu – Content – Sadržaj – Tartalom – Innihald – Contenuto –  
Inhoud – Innhold – Sadržaj – Obsah – Vsebina – Innehåll – İçerik

Bedienungsanleitung – German.....	- 2 -
Ръководство с инструкции – Bulgarian .....	- 7 -
Uputstvo – Bosnian.....	- 12 -
Návod k použití – Czech .....	- 16 -
Brugsanvisning – Danish .....	- 20 -
Manual de Instrucciones – Spanish.....	- 24 -
Kasutusjuhend – Estonian.....	- 28 -
Käyttöopas – Finnish.....	- 32 -
Mode d'emploi – French .....	- 36 -
Instruction manual – English.....	- 41 -
Upute za rad – Croatian .....	- 45 -
Használati útmutató – Hungarian .....	- 49 -
Leiðbeiningarhandbók – Icelandic.....	- 53 -
Manuale d'istruzioni – Italian.....	- 57 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch.....	- 61 -
Brukermanual – Norwegian .....	- 66 -
Uputstvo – Serbian-Latin .....	- 70 -
Návod na obsluhu – Slovakian .....	- 74 -
Priročnik za uporabo – Slovenian.....	- 78 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 82 -
Kullanım talimatı – Turkish.....	- 86 -

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Stromnetz anschließen, um Beschädigungen durch falsche Bedienung zu vermeiden. Schenken Sie den Sicherheitsinformationen bitte besondere Aufmerksamkeit. Wenn Sie das Gerät einem Dritten überlassen, muss auch diese Bedienungsanleitung mit überreicht werden.

**WARNUNG** - Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

## **SICHERHEITSINFORMATIONEN**

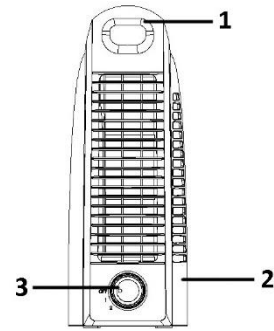
1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
5. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

6. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.
7. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
8. Es kann keine Haftung für mögliche Schäden übernommen werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung verursacht werden.
9. Bitte vergewissern Sie sich, dass die Stromart und Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild an der Geräteunterseite entsprechen, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
10. Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Wenn das Gerät oder der Stecker nass geworden ist, ziehen Sie umgehend den Stecker und lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch von einem Fachmann überprüfen.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweisen und wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zur Überprüfung und evtl. Reparatur in eine Fachwerkstatt.
12. Ziehen Sie niemals den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen oder durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
13. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt wird.
14. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
15. Halten Sie das Gerät von heißen Objekten (z. B. Herdplatten) und offenen Flammen fern.
16. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
17. Stellen Sie das Gerät auf einen geraden, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.

18. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
19. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
20. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
21. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
22. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
23. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
24. Der Rotorschutz darf zur Reinigung der Rotorklingen nicht zerlegt/geöffnet werden.

## BEZEICHNUNG DER TEILE

1. Tragegriff
2. Korpus
3. Schalterknopf



## BETRIEB

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geeigneten Steckdose.
2. Drehen Sie den Schalterknopf, um die Drehzahl zu wählen. OFF: Stopp/1: geringe Drehzahl/2: hohe Drehzahl
3. Drehen Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf „OFF“ und ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.

## PFLEGE UND REINIGUNG

**ACHTUNG:** TRENNEN SIE DAS PRODUKT VOR DEM REINIGEN IMMER ERST VOM STROMNETZ.

1. Verwenden Sie das Produkt nicht in öligen oder schmutzigen Bereichen, da dies zu einer Verstopfung der Lüftungsschlitze führen kann.
2. Reinigen Sie die Plastikteile mit einem milden Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch oder Schwamm.
3. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
4. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 10W



Wiederverwertung

Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt in der 2012/19/EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortlich um eine nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen zu unterstützen. Um dieses Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Rückgabe und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Der kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling entgegennehmen.

# ERP-Informationen (DE)

Lieferant: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklärt für das im Folgenden beschriebene Produkt:

## Erforderliche Angaben

<b>Informationen zur Angabe des TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3, auf das/die sich die Informationen beziehen:</b>			
<b>[Mini-Turmventilator]</b>			
<b>Bezeichnung</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>
Maximaler Volumenstrom	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	9.4	W
Serviceverhältnis	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	1.20	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontaktadresse für weitere Informationen	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Erfüllt die Anforderung der Richtlinien des Rates:

VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 DER KOMMISSION vom 6. März 2012 und Anpassung der VERORDNUNG (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumklimageräten und Komfortventilatoren

Informationen bezüglich der Aufstellung, Nutzung und Wartung des Produktes sowie Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) finden Verbraucher in der Bedienungsanleitung, die in der Verpackung mitgeliefert wird.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

Прочетете тези инструкции за употреба внимателно, преди да свържете устройството си към електрическата мрежа, за да избегнете повреда поради неправилна употреба. Обърнете специални внимание на информацията за безопасност. Ако предадете устройството на трети лице, тези инструкции за употреба също трябва да се предадат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - При използване на електрически уреди трябва винаги да спазвате основните мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и физически наранявания.

## **ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Прочетете и запазете тези инструкции. Внимание: илюстрациите в ръководството са само за справка.
2. Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор или са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете, свързани с употребата му.
3. С уреда не бива да си играят деца.
4. Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца без надзор.
5. Ако хранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.
6. Този уред е предназначен да се използва за битови и други подобни приложения.

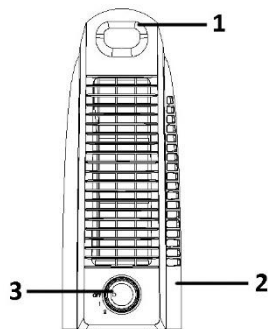


7. Неправилната употреба и боравене с уреда може да доведат до неизправности в устройството и наранявания на потребителя.
8. В случай на неправилна употреба или боравене не поемаме никаква отговорност за възникнали щети.
9. Преди да включите щепсела в контакта, проверете дали видът на тока и напрежението на електрическата мрежа съответстват на указанията върху табелката с номинални стойности на долната страна на уреда.
10. Не потапяйте уреда или щепсела за електрическата мрежа във вода или други течности. Съществува опасност за живота поради токов удар! Ако все пак това се случи, извадете незабавно щепсела и занесете уреда на специалист за проверка, преди да го използвате отново.
11. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът за електрическата мрежа показват следи от повреда, ако устройството е паднало на пода или е било повредено по друг начин. В такива случаи отнесете уреда на специалист за проверка и ремонт, ако е необходимо.
12. Никога не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела, и не го изваждайте с мокри ръце.
13. Внимавайте захранващият кабел да не увисва над остри ръбове и не го оставяйте да се усуче на примка.
14. Дръжте уреда далече от влага и го предпазвайте от разливания на течности.
15. Дръжте уреда далече от горещи предмети (напр. нагревателни плочи) и открит огън.
16. Дръжте уреда и кабела му далече от досега на деца под 8-годишна възраст.
17. Използвайте уреда на плоска, суха и устойчива на топлина повърхност.
18. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.

19. Не съхранявайте и използвайте уреда на открито.
20. Съхранявайте го на сухо, недостъпно за деца място (в опаковката).
21. Никога не прокарвайте пръстите си или други предмети през решетките (предпазителите на вентилатора), докато вентилаторът работи.
22. Внимавайте при дълга коса! Тя може да се захване във вентилатора поради завъртането на въздуха.
23. Не насочвайте въздушния поток към хора за продължително време.
24. Предпазителят на ротора не трябва да се разглобява/отваря за почистване на остриетата на ротора.

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

1. Дръжка за носене
2. Корпус
3. Копче за превключване



## РАБОТА

1. Включете захранващия кабел в подходящ контакт.
2. Завъртете копчето за превключване, за да изберете скоростта. OFF: спира / 1: Ниска скорост / 2: Висока скорост
3. След употреба завъртете копчето за превключване в позиция „OFF” и извадете щепсела на уреда от контакта.

## ПОЧИСТВАНЕ

**ВНИМАНИЕ:** ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ПРОДУКТА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ КОНТАКТ, ПРЕДИ ДА ГО ПОЧИСТВАТЕ.

1. Не използвайте продукта в омаслени или замърсени пространства, тъй като отворите за въздух може да се блокират.
2. Почиствайте пластмасовите части с мек сапун и навлажнена кърпа или гъба.
3. **Никога не потапяйте уреда във вода (опасност от късо съединение).** За да почистите уреда трябва само да го бършете с влажна кърпа и да го оставите да изсъхне напълно. Винаги изваждайте щепсела от мрежата преди това.
4. Съхранявайте продукта на хладно и сухо място.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50Hz

Консумация на електроенергия: 10W



### Рециклиране

Тази маркировка означава, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в държавите, за които е в сила Директива 2012/19/EU. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.

# Информация за продукти, свързани с енергопотреблението (BG)

Доставчик: VAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Декларира, че продуктът, описан по-долу:

## Информационни изисквания

Информация за идентифициране на TFN-110145.2 & TFN-110145.3, за който важи информацията [Вентилатор тип мини кула]			
Описание	Символ	Стойност	Единица
Минимален дебит на вентилатора	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Входяща мощност на вентилатора	P	9.4	W
Сервизна стойност	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Консумация на електроенергия в режим на готовност	P <sub>SB</sub>	0	W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Максимална скорост на въздушната струя	c	1.20	meters/sec
Стандарт за измерване на сервизна стойност	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Данни за контакт за получаване на още информация	VAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Отговаря на изискванията на директивите на Европейския съвет:

РЕГЛАМЕНТ №206/2012 НА КОМИСИЯТА (ЕС) от 6 март 2012 г. и РЕГЛАМЕНТ 2016/2282 НА КОМИСИЯТА (ЕС) с изменения за изпълнение на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екодизайн към климатици и битови вентилатори

За информация за потребителите относно инсталиране, използване и поддръжка на продукта, както и за информация за ОЕЕО, моля, вижте ръководството с инструкции, предоставени с опаковката.

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Molimo vas da ovo uputstvo za rad pažljivo pročitate prije nego povežete svoj uređaj na izvor napajanja, jer ćete time izbjeći štetu koja nastaje nepravilnom upotrebom. Molimo vas da naročitu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako ovaj uređaj predate trećoj osobi, morate im predati i ovo uputstvu za rad.

**UPOZORENJE** – Kada koristite električne uređaje, uvijek trebate slijediti osnovne mjere opreza jer ćete tako umanjiti rizik od požara, strujnog udara i povreda osoba.

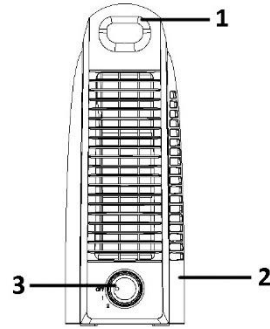
## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

1. Pročitajte ova uputstva i sačuvajte ih. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smiju koristiti i djeca od 8 godina i starija, kao i osobe s umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u sigurne načine korištenja uređaja i ako su svjesni opasnosti koje postoje.
3. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i održavanje koje vrši korisnik ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.
5. Ako je napojni kabl oštećen, da bi se izbjegla opasnost mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba.
6. Ovaj aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primjenama.
7. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje mogu prouzrokovati kvarove na uređaju i povrede korisnika.
8. U slučaju nepravilne upotrebe ili nepravilnog rukovanja, ne prihvatamo nikakvu odgovornost za štetu koja nastane.

9. Prije nego ukopčate utikač u utičnicu, provjerite odgovaraju li struja i napon vrijednostima navedenim na pločici s nazivnim vrijednostima, koja se nalazi na donjoj strani uređaja.
10. Ne potapajte uređaj ni utikač u vodu niti u druge tečnosti. To je opasno po život, zbog mogućeg strujnog udara! Ipak, ako dođe do toga, smjesta izvadite utikač, a uređaj prije sljedeće upotrebe dajte stručnoj osobi da ga provjeri.
11. Ne uključujte uređaj ako napojni kabl ili utikač napojnog kabla pokazuju znakove oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili ako je oštećen na neki drugi način. U tim slučajevima odnesite uređaj stručnjaku na pregled ili popravak, ako je potreban.
12. Utikač napojnog kabla nikada ne iskopčavajte iz utičnice povlačenjem za kabl, niti vlažnim rukama.
13. Postarajte se da napojni kabl ne leži preko oštih ivica i ne dopustite da bude priklješten.
14. Držite uređaj dalje od vlage i zaštitite ga od prskanja.
15. Držite uređaj dalje od vrućih predmeta (na primjer, od grejnih površina) i od otvorenog plamena.
16. Uređaj i njegov napojni kabl držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
17. Uređaj koristite na ravnoj i suhoj podlozi, otpornoj na povišene temperature.
18. Prilikom upotrebe uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora.
19. Ne skladištite i ne uključujte uređaj na otvorenom.
20. Uređaj čuvajte na suhom mjestu, van dohvata djece (u originalnoj ambalaži).
21. Nikada ne proturajte prste niti druge predmete kroz rešetku (štitnik propelera) dok je ventilator uključen.
22. Pazite na dugu kosu! Zbor strujanja zraka može se zakačiti za ventilator.
23. Nemojte strujanje zraka duže vrijeme usmjeravati prema ljudima.
24. Skidanje ili otvaranje štitnika rotora nije potrebno da se očisti elisa rotora.

## OPIS DIJELOVA

1. Ručka za nošenje
2. Kućište
3. Dugme prekidača



## RAD

1. Uključite strujni kabl u odgovarajuću utičnicu.
2. Za odabir brzine okrenite dugme prekidača. ISKLJ.: zaustavljanje / 1: mala brzina / 2: velika brzina
3. Nakon upotrebe, dugme prekidača okrenite u položaj "OFF" i aparat isključite iz strujnog napajanja.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**OPREZ:** PRIJE ČIŠĆENJA UVIJEK ISKLJUČITE SVE PREKIDAČE, A PROIZVOD ISKOPČAJTE IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE.

1. Ne upotrebljavajte ovaj proizvod na masnim ili zaprljanim površinama, jer tako može doći do začepljenja otvora za zrak.
2. Plastične dijelove očistite blagom sapunicom i vlažnom krpom ili spužvom.
3. **Nikada ne potapajte uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Da biste očistili uređaj, samo ga prebrišite vlažnom krpom, a zatim ga pažljivo osušite. Prije toga uvijek iskopčajte utikač napajanja.
4. Proizvod čuvajte na hladnom i suhom mjestu.

## TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrošnja snage: 10W



### Recikliranje

Ova oznaka pokazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati s ostalim otpadom iz domaćinstva, koliko je obuhvaćeno propisom 2012/19/EU. Kako bi se spriječila moguća šteta po okolinu i čovjekovo zdravlje usljed nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite recikliranje kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povrat iskorištenog uređaja koristite sisteme za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za recikliranje bez opasnosti po okolinu.

# Informacije o proizvodima koji koriste energiju (BA)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

## Zahtjevi za informacijama

Informacije za određivanje TFN-110145.2 & TFN-110145.3 na koje se odnose informacije [Niski ventilator]			
Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalna brzina okretanja propelera	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	9.4	W
Vrijednost opsluživanja	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage pri mirovanju	P <sub>SB</sub>	0	W
Nivo jačine zvuka propelera	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	1.20	metara/sekundi
Mjerni standard za vrijednost opsluživanja	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontakt podaci za više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

ispunjava zahtjeve Direktiva Vijeća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. marta 2012. izmijenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn klimatizacijskih uređaja i ventilatora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korištenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku isporučenom s pakovanjem.



## **POKYNY K POUŽITÍ**

Před zapojením vašeho přístroje do elektrické sítě si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze, aby nedošlo k poškození spotřebiče z důvodu nesprávného použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním informacím. Pokud přístroj předáte někomu dalšímu, musíte spolu s ním předat také tento Návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ** – Pokud používáte elektrické přístroje, měly by být dodržovány základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického šoku a osobní újmy.

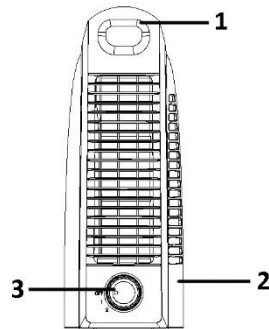
## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

1. Přečtěte si a uložte tyto pokyny. Upozornění: obrázky v IM jsou pouze orientační.
2. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
3. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
4. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
5. Pokud je přívodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
6. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích.
7. Chybné použití a nesprávná manipulace může vést k závadám na zařízení a ke zranění uživatelů.
8. Nelze přijmout jakoukoli odpovědnost za škody způsobené důsledkem chybného použití nebo nesprávné manipulace.

9. Před zasunutím zástrčky do zásuvky prosím zkontrolujte, zda typ proudu a síťové napětí odpovídají pokynům na štítku, který je umístěn na spodní straně spotřebiče.
10. Neponořujte zařízení nebo napájecí šňůru do vody nebo do jiných kapalin. Hrozí riziko smrtelného úrazu způsobeného elektrickým úderem! Nicméně, pokud se tak stane, okamžitě vyjměte napájecí šňůru a před opětovným použitím zařízení jej nechte zkontrolovat odborníkem.
11. Neprovozujte zařízení, jeví-li síťový kabel nebo napájecí šňůra známky poškození, spadlo-li zařízení na podlahu nebo pokud bylo poškozeno jinak. V takovém případě nechte zařízení prohlédnout a případně opravit odborníkem.
12. Nikdy netahejte za kabel, abyste vyndali zástrčku z elektrické zásuvky, ani na něj nešahejte mokřýma rukama.
13. Zajistěte, aby napájecí kabel nevisel přes ostré hrany a aby se o něj nezakopávalo.
14. Udržujte přístroj mimo vlhkost a chraňte před postříkáním.
15. Udržujte přístroj mimo horké objekty (např. vařiče) a otevřený oheň.
16. Přístroj i síťovou šňůru udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
17. Vždy používejte na suché, rovné, teplovzdorné ploše.
18. Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru, když jej používáte.
19. Přístroj neskladujte ani nepoužívejte ve venkovním prostředí.
20. Udržujte přístroj na suchém místě, mimo dosah dětí (v jeho obalu).
21. Nevkládejte prsty nebo jiné předměty do mřížek (krytů ventilátoru) když běží.
22. Dávejte pozor na dlouhé vlasy! Mohou se zachytit do ventilátoru turbulencemi vzduchu.
23. Nesměřujte dlouhodobě tok vzduchu na osoby.
24. Kryt rotoru se nesmí demontovat/otvírat pro čištění lopatek rotoru.

## POPIS DÍLŮ

1. Rukojeť pro přenášení
2. Tělo
3. Přepínací knoflík



## OBSLUHA

1. Zapojte napájecí kabel do vhodné elektrické zásuvky.
2. Otáčením přepínacího knoflíku zvolte rychlost. OFF: Stop / 1: Nízká rychlost / 2: Vysoká rychlost
3. Po použití otočte knoflíkem do polohy „OFF“ a odpojte ze zásuvky.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**VAROVÁNÍ: PŘED ČIŠTĚNÍM SPOTŘEBIČE VŽDY ODPOJTE KABEL OD ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY.**

1. Nepoužívejte výrobek v mastných a znečištěných oblastech, protože se ventilační otvory mohou zablokovat.
2. Plastové díly čistěte lehce navlhčenou utěrkou či houbou s jemným saponátem.
3. **Nikdy nepotápějte přístroj do vody (nebezpečí zkratu).** Pro čištění přístroje jej otřete vlhkou utěrkou a poté řádně vysušte. Vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
4. Spotřebič skladujte na chladném, suchém místě.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50Hz

Příkon: 10W



Recyklace

Tato značka znamená, že se tento výrobek dle 2012/19/EU nesmí likvidovat v běžném komunálním odpadu. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

# ERP informace (CZ)

Dodavatel: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarujeme, že níže uvedený produkt:

## Požadavky na informace

<b>Informace k identifikaci TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3, na které se informace vztahují</b> <b>[Malý věžový ventilátor]</b>			
<b>Popis</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Přístroj</b>
Maximální průtok ventilátoru	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Příkon ventilátoru	P	9.4	W
Servisní hodnota	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pohotovostní příkon	P <sub>SB</sub>	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	1.20	m/s
Etalon servisní hodnoty	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontakty pro získání podrobnějších informací	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Splňuje požadavky směrnic Rady:

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 206/2012 ze dne 6. března 2012, kterým se mění NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/2282 a kterým se provádí směrnice 2009/125/ES Evropského parlamentu a Rady o požadavcích na ekodesign klimatizátorů vzduchu a komfortních ventilátorů

Pokud jde o informování spotřebitelů o tom, jak instalovat, používat a udržovat výrobek a informace o OEEZ, viz návod k obsluze dodaný s balením.

## **BRUGSANVISNING**

Denne brugsanvisning skal gennemlæses omhyggeligt, før affugteren tilsluttes strøm, så man undgår beskadigelser på grund af forkert brug. Vær især opmærksom på informationen om sikkerhed. Hvis du giver affugteren til en anden, skal brugsanvisningen følge med.

**ADVARSEL** – Ved brug af elværktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade.

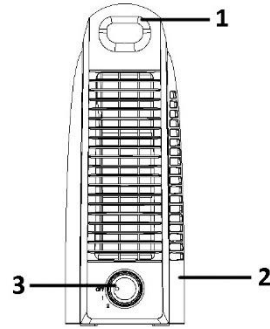
## **INFORMATION OM SIKKERHED**

1. Læs og gem disse anvisninger. Bemærk: Billederne i brugsanvisningen er kun vejledende.
2. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
3. Børn må ikke leget med apparatet.
4. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
5. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
6. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og andre lignende steder.
7. Forkert betjening og behandling kan resultere i fejlfunktion eller personskade.
8. I tilfælde af forkert brug eller behandling accepteres intet ansvar for eventuel beskadigelse.
9. Før stikket sættes i en stikkontakt, skal man kontrollere, at strømmen svarer til specifikationerne på mærkepladen, som sidder i bunden af apparatet.

10. Affugteren og stikket må ikke neddyppes i vand eller anden væske. Det indebærer livsfare på grund af elektrisk stød! Men hvis det sker, skal stikket straks tages ud af stikkontakten, og man skal få apparatet kontrolleret, før det bruges igen.
11. Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket viser tegn på beskadigelse, hvis apparatet er blevet tabt på gulvet eller på anden måde er beskadiget. I så tilfælde skal apparatet tages med til en autoriseret el-installatør, som kan kontrollere og om nødvendigt reparere det.
12. Træk aldrig stikket ud af lysnetkontakten ved at trække i selve kablet - eller med fugtige hænder.
13. Kontrollér, at strømforsyningskablet ikke hviler på skarpe kanter eller hænger fast i genstande.
14. Hold produktet på afstand af fugt, og beskyt det mod væskestænk.
15. Hold produktet på afstand af varme genstande (fx kogeplader) og åben ild.
16. Produktet og dets snor skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
17. Brug produktet på en flad, tør og varmeresistent overflade.
18. Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.
19. Produktet må ikke opbevares eller anvendes i det fri.
20. Opbevar produktet på et tørt sted, utilgængeligt for børn (i den tilhørende emballage).
21. Indfør aldrig fingre eller andre genstande gennem gitrene (ventilatorskærmene), når ventilatoren kører.
22. Pas på langt hår! Man risikerer, at det indfanges i ventilatoren pga. luftturbulensen.
23. Ret aldrig den udblæsende luft mod mennesker i længere perioder ad gangen.
24. Rotorskærmen må ikke afmonteres/åbnes i forbindelse med rengøring af rotorknivene.

## BESKRIVELSE AF KOMPONENTER

1. Bærehåndtag
2. Krop
3. Tænd/sluk-knap



## BETJENING

1. Stik stikket i en stikkontakt.
2. Drej tænd/sluk-knappen til den ønskede hastighed. SLUK: Stop / 1: Lav hastighed / 2: Høj hastighed
3. Apparatet slukkes ved at stille knappen på "OFF" (SLUK), hvorefter stikket skal trækkes ud af stikkontakten.

## PLEJE OG RENGØRING

**GIV AGT:** PRODUKTET SKAL ALTID TRÆKKES UD AF LYSNETKONTAKTEN, INDEN DET RENGØRES.

1. Produktet må ikke bruges i fedtede eller snavsede områder, da man så risikerer, at lufthullerne tilstoppes.
2. Plastdelene skal rengøres med en mild sæbe og en fugtig klud eller svamp.
3. **Produktet må aldrig nedænkes i vand (fare for kortslutning).** Produktet må kun rengøres ved at tørre det af med en fugtig klud og derefter tørre det forsigtigt. Husk altid først at trække stikket ud.
4. Opbevar produktet køligt og tørt.

## TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 220-240V ~ 50Hz

Strømforbrug : 10W



Genbrug

Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald i hele EU (2012/19/EU). For at forebygge evt. skader på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt med henblik på bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer. Til returnering af den brugte enhed skal man benytte retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan modtage dette produkt med henblik på miljømæssig sikker genbrug.

# Oplysninger om energi-relaterede produkter (DK)

Leverandør: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklærer, at produktet beskrevet nedenfor:

## Oplysningskrav

<b>Oplysninger til identifikation af TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3 som oplysningerne vedrører</b> <b>[Mini-tårnventilator]</b>			
<b>Beskrivelse</b>	<b>Symbol</b>	<b>Værdi</b>	<b>Enhed</b>
Max ventilator-flowhastighed	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-indgangseffekt	P	9.4	W
Serviceværdi	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby-strømforbrug	P <sub>SB</sub>	0	W
Lydtryksniveau (LWA) for ventilator	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Max lufthastighed	C	1.20	meter/sek
Målestandard for serviceværdi	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontaktoplysninger for yderligere information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Opfylder kravene i Rådets direktiver:

KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) nr. 206/2012 af 6. marts 2012 og om ændring af KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EF for så vidt angår krav til miljøvenligt design af klimaanlæg og komfortventilatorer

Med hensyn til forbrugeroplysninger om installation, brug og vedligeholdelse af produktet, oplysninger om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Se venligst instruktionsbogen leveret med emballagen.



## **INSTRUCCIONES DE USO**

Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, lea atentamente y en su totalidad estas instrucciones de uso, de este modo se evitarán los daños derivados de un uso incorrecto. Lea con detenimiento el apartado referido a la información de seguridad. Si el aparato se cede a terceros, deberán adjuntarse estas instrucciones de uso.

**ADVERTENCIA** – Al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

## **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

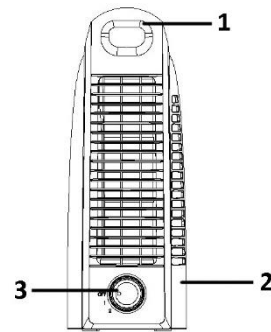
1. Lea y guarde estas instrucciones. Atención: las imágenes del manual de instrucciones son apenas una referencia.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas para evitar riesgos.
6. Este aparato ha sido concebido solo para uso doméstico y similares.
7. Un uso incorrecto y una manipulación inadecuada pueden ocasionar fallos del aparato y lesiones al usuario.
8. En el caso de un uso inadecuado o un manejo incorrecto, no se asume ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda ocurrir.
9. Antes de enchufar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe que el tipo de corriente y el voltaje se

corresponden con las instrucciones de la placa que se encuentra en la parte inferior del aparato.

10. Ni el aparato ni la clavija deberán sumergirse en agua o en otros líquidos. ¡Existe peligro mortal en caso de descarga eléctrica! Si esto ocurre, desenchufe el aparato inmediatamente y lleve la unidad a un centro especializado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.
11. No ponga en marcha el aparato cuando el cable o la clavija muestren signos de daños, cuando se haya caído al suelo o cuando pueda haber sufrido algún otro tipo de desperfecto. En tales casos, lleve el aparato a un especialista para que lo compruebe y lo repare, si es necesario.
12. No quite nunca el enchufe de la toma de pared tirando del cable de red, o con las manos mojadas.
13. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelga de bordes afilados ni permita que quede atrapado.
14. Mantenga el aparato lejos de la humedad, y protéjalo contra salpicaduras.
15. Mantenga el aparato lejos de objetos calientes (placas de cocción, por ejemplo) y llamas.
16. Mantenga el aparato y el cable lejos del alcance de niños menores de 8 años.
17. Ponga el aparato sobre una superficie plana seca, limpia y resistente al calor.
18. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
19. No almacene ni utilice el aparato al aire libre.
20. Mantenga el aparato en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
21. No introduzca nunca los dedos u otros objetos a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté en funcionamiento.
22. Tenga cuidado con el pelo largo. Podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.
23. No dirija el flujo de aire directamente a personas durante mucho tiempo.
24. La cubierta del rotor no se desmontará/abrirá para limpiar las cuchillas del rotor.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Asa de transporte
2. Cuerpo
3. Botón interruptor



## FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente apropiada.
2. Gire el botón interruptor para seleccionar la velocidad. OFF: Stop / 1: Velocidad baja / 2: Velocidad alta
3. Después del uso, gire el interruptor a la posición "OFF" y desenchufe el aparato.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

**PRECAUCIÓN:** DESENCHUFE SIEMPRE EL PRODUCTO DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIARLO.

1. No use el producto en zonas grasas o sucias, ya que las rejillas de ventilación se pueden bloquear.
2. Limpie las piezas de plástico con un jabón suave y un paño o esponja húmedos.
3. **Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Para limpiar el aparato, utilice solamente un paño húmedo y seque con cuidado. Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el ventilador de la toma de pared.
4. Guarde el producto en un lugar fresco y seco.

## DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50Hz

Consumo de poder: 10W



Recycling

Este marcado indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos según la 2012/19/UE. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana derivados de la eliminación descontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el minorista al que compró el producto. Ellos pueden enviar este producto para su reciclaje medioambientalmente seguro.

# Información de ERP (ES)

El proveedor: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Declara que el producto que se detalla a continuación:

## Requisitos de información

<b>Información para identificar la TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3 a la que se refiere la información</b>			
<b>[Mini ventilador de torre]</b>			
<b>Descripción</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Valor</b>	<b>Unidad</b>
Caudal máximo del ventilador	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Entrada de potencia del ventilador	P	9.4	W
Valor de servicio	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de potencia en espera	P <sub>SB</sub>	0	W
Nivel de ruido del ventilador	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	1.20	metros/s
Medición estándar del valor de servicio	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Datos de contacto para obtener más información	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Cumple los requisitos de las directivas del Consejo:

REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE ) N.º 206/2012 del 6 de marzo de 2012 y enmienda REGLAMENTO DE LA COMISIÓN (UE) 2016/2282 que implementa la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en relación con los requisitos de ecodiseño para equipos de aire acondicionado y ventiladores

Consulte el manual de instrucciones que se adjunta al aparato para obtener información para los consumidores sobre la instalación, el uso y el mantenimiento del producto, así como información sobre RAEE.

## KASUTUSJUHEND

Palun lugege käesolevad juhised enne seadme toitevõrku ühendamist läbi, et vältida ebõigest kasutamisest tingitud vigastusi. Palun pöörake erilist tähelepanu ohutusteabele. Kui annate seadme kolmandale osapoolle üle, siis andke kaasa ka käesolev Kasutusjuhend.

Hoiatus – Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi.

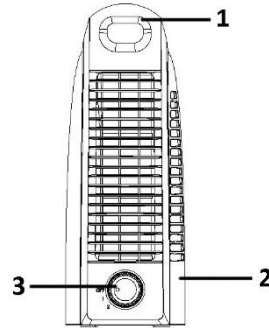
## OHUTUSTEAVE

1. Lugege läbi ja salvestage need juhised. Tähelepanu: kasutusjuhendis esitatud joonised on ainult abimaterjaliks.
2. Konditsioneerid ei tohi kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneerid kasutamisega seotud ohtudest.
3. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
4. Lastel ei ole lubatud konditsioneerid ilma järelvalveta puhastada.
5. Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja, tema hooldusettevõtte või mõne pädeva töötaja poolt, et ohtu vältida.
6. See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistel sarnastel rakendusalaaladel.
7. Väärkasutamine või ebaõige käsitlemine võib põhjustada rikkeid ja kasutaja kehavigastusi.
8. Väärkasutamise ja ebaõige käsitlemise korral ei võeta tekkivate vigastuste eest mingit vastutust.

9. Enne kui ühendate pistiku pistikupessa, kontrollige palun, et vooluvõrk ja toitepinge vastavad seadme all asuval nimiaandmete plaadil esitatud andmetele.
10. Ärge laske seadet või toitepistikut vette või mõnda muude vedelikku. Elektrilöögist tuleneb oht elule! Kui see siiski ilmneb, võtke toitepistik viivitamatult välja ja laske seade seejärel asjatundja poolt enne uuesti kasutamist üle kontrollida.
11. Ärge kasutage seadet, kui toitekaablil või toitepistikul on vigastumise tunnuseid, seade on põrandale kukkunud või on mingil muul viisil vigastatud. Sellistel juhtudel laske seade asjatundjal üle vaadata ja vajadusel remontida.
12. Ärge kunagi püüdke toitepistikut pistikupesast välja tõmmata toitejuhtmest või märgade kätega.
13. Veenduge, et toitejuhe ei ripu üle teravate servade ja ärge laske juhtmel takistuste taha kinni jääda.
14. Hoidke seadet eemale niiskuse ja pritsmete eest.
15. Hoidke seadet eemale kuumadest pindadest (nt keeduplaadist) ja lahtisest tulest.
16. Hoidke konditsioneer ja toitejuhe kättesaamatuna alla 8-aastaste laste eest.
17. Kasutage seadet tasasel, kuival ja kuumuskindlal pinnal.
18. Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelvalveta.
19. Ärge hoidke ega kasutage seadet vabas õhus.
20. Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas (pakendis).
21. Ärge pange oma sõrmi ega muid esemeid läbi võre (läbi ventilaatori kaitsekatte) siis, kui ventilaator töötab.
22. Olge ettevaatlik oma pikkade juustega! Ventilaator võib need õhukeerisega sisse tõmmata.
23. Ärge suunake õhuvoogu inimestele pika aja jooksul.
24. Rootori kaitset ei tohi lahti võtta / avada, et rootori labasid puhastada.

## OSADE KIRJELDUS

1. Kandesang
2. Korpus
3. Lülitusnupp



## KASUTAMINE

1. Ühendage toitejuhe sobivasse pistikupessa.
2. Valige lülitusnuppu keerates kiirus. OFF: seisab / 1: väike kiirus / 2: suur kiirus
3. Pärast kasutamist pöörake lüliti asendisse "OFF" ja eemaldage seade vooluvõrgust.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

**ETTEVAATUST!** ENNE PUHASTAMIST VÕTKE ELEKTRITOITEPISTIK PISTIKUPESAST VÄLJA.

1. Ärge kasutage seadet õlises või saastunud kohas, sest õhuavad võivad ummistuda.
2. Puhastage plastosad nõrga seebilahusega ja niiske lapiga või käsnaaga.
3. **Ärge laske seadet vette (lühihüenduse oht).** Seadme puhastamiseks tolmust pühkige see niiske lapiga puhtaks ja kuivatage seejärel hoolikalt. Esmalt võtke pistik pistikupesast välja.
4. Hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas.

## TEHNILISED ANDMED

Tööpinge: 220-240V ~ 50Hz

Võimsustarve: 10W



Taaskasutus

Kõrvalolev markeering osutab, et seda seadet ei tohi vastavalt EL direktiivile 2012/19/EU pärast kasutusest kõrvaldamist käidelda koos olmeprügiga. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

# Teave ettevõtte ressurside planeerimise kohta (EE)

Tarnija: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklaratsioon järgnevalt esitatud toote kohta:

## Nõuded informatsioonile

Informatsioon, et identifitseerida TFN-110145.2 & TFN-110145.3 mis puudutab informatsiooni [Minipüstik-ventilaator] kohta			
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Mõõtühik
Maksimaalne ventilaatori õhuhulk	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Ventilaatori väljundvõimsus	P	9.4	W
Tõhususväärtus	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Võimsustarbimine ooterežiimil	P <sub>SB</sub>	0	W
Ventilaatori helivõimsuse tase	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	1.20	m/s
Tõhususväärtuse mõõtmise standard	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontaktandmed lisateabe hankimiseks	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Vastab järgnevate nõukogu direktiivide nõuetele:

KOMISJONI 6. märtsi 2012 aasta MÄÄRUS (EL) Nr 206/2012 ja määrus, millega muudetakse KOMISJONI MÄÄRUST (EL) 2016/2282, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kliimaseadmete ja olmeventilaatorite ökodisaininõuetega.

Teave tarbijale selle kohta, kuidas paigaldada, kasutada ja hooldada toodet ning teave elektroonikaseadmete jäätmete kohta, esitatakse tootega komplektis olevas kasutusjuhendis.



## KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan, jotta vältät virheellisen käytön aiheuttamat vauriot. Kiinnitä erityistä huomiota turvaohjeisiin. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, nämä käyttöohjeet tulee luovuttaa laitteen mukana.

**Varoitus** – Sähkölaitteita käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi.

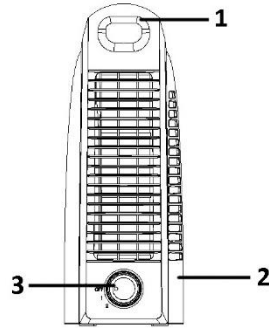
## TURVAOHJEET

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
6. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.
7. Virheellinen käyttö ja huolimaton käsittely voivat johtaa laitteen vioittumiseen ja käyttäjän loukkaantumiseen x.
8. Jos laitetta käytetään tai käsitellään väärin, valmistaja ei ole vastuussa mistään mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta.
9. Ennen kuin liität pistotulpan pistorasiaan, tarkasta että verkkojännite vastaa arvokilven jännitemerkintää laitteen pohjassa.

10. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Siitä aiheutuu sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Jos laite kuitenkin sattuisi putoamaan veteen, irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta ja toimita laite asiantuntijan tarkastettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudestaan.
11. Älä käytä laitetta, jos liitosjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vauriosta, jos laite on pudonnut lattialle tai se on vaurioitunut muulla tavalla. Toimita tällaisissa tapauksissa laite asiantuntijalle tarkastusta ja korjausta varten, jos tarpeen.
12. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä sähköjohtoa tai käsiesi ollessa märät.
13. Varmista, että sähköjohto ei riipu terävien kulmien päällä tai pääse juuttumaan.
14. Pidä laite poissa kosteudesta ja suojaa se roiskeilta.
15. Pidä laite erossa kuumista esineistä (esim. liesistä) ja avoliekeistä.
16. Pidä laite se ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
17. Käytä laitetta tasaisella, kuivalla ja lämpöä kestäväällä pinnalla.
18. Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen käydessä.
19. Älä säilytä tai käytä laitetta avotiloissa.
20. Säilytä laite kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa (paketissaan).
21. Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä ritilän (tuulettimen suojan) läpi tuulettimen käydessä.
22. Varo pitkiä hiuksia! Ne voivat tarttua tuulettimeen ilmavirran imeminä.
23. Älä osoita ilmavirtaa ihmisiä kohden pitkäksi aikaa.
24. Roottorin suojusta ei saa purkaa/avata roottorin lapoja puhdistettaessa.

## OSIEN KUVAUS

1. Kantokahva
2. Runko
3. Kytkinnuppi



## KÄYTTÖ

1. Liitä virtajohto sopivaan pistorasiaan.
2. Valitse nopeus kiertämällä kytkinnuppia. OFF: Pysäytys / 1: Alhainen nopeus / 2: Korkea nopeus
3. Kierrä kytkinnuppi asentoon "OFF" ja irrota laite pistorasiasta.

## HOITO JA PUHDISTUS

**VAROITUS:** IRROTA TUOTE PISTORASIESTA AINA ENNEN SEN PUHDISTAMISTA.

1. Älä käytä tuotetta öljyisissä paikoissa, sillä ilmareiät saattavat tukkeutua.
2. Puhdista muoviosat laimealla saippualla ja kostealla liinalla tai sienellä.
3. **Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).** Voit puhdistaa laitteen pyyhkimällä sitä kostealla liinalla ja kuivaamalla sen huolella. Irrota aina ensin sähköpistoke.
4. Varastoi tuote viileään, kuivaan paikkaan.

## TEKNISIÄ TIEDOT

Käyttöjännite: 220-240V ~ 50Hz

Virrankulutus: 10W



### Kierrätys

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa EU:ssa 2012/19/EU. Jotta ei aiheutuisi haittaa ympäristölle tai ihmisten terveydelle epäasianmukaisen jätteiden hävityksen takia, kierrätä laite vastuullisesti tukeaksesi materiaalien kestävä jätteenkäyttöä.

Kun palautat käytetyn laitteen, käytä palautus- tai keräysjärjestelmiä tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Jälleenmyyjä voi hoitaa tuotteen ympäristöystävällisen kierrätyksen.

# ERP-tiedot (FI)

Tavarantoimittaja: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Ilmoittaa, että alla kuvattu tuote:

## Tietovaatimukset

Tiedot sen TFN-110145.2 & TFN-110145.3 yksilöimiseksi, joita tiedot koskevat: [Minitornituuletin]			
Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Tuulettimen enimmäisilmavirta	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Tuulettimen ottoteho	P	9.4	W
Käyttöarvo	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Tehonkulutus valmiustilassa	P <sub>SB</sub>	0	W
Tuulettimen äänitehotaso	L <sub>WA</sub>	48.6	dB (A)
Suurin ilman nopeus	c	1.20	m/s
Käyttöarvon mittaustandardi	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Yhteyshenkilöt, joilta saa lisätietoja	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Täyttää neuvoston direktiivien vaatimukset:

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 206/2012, annettu 6 päivänä maaliskuuta 2012 ja KOMISSION ASETUS (EU) N:o 2016/2282 sen muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY täytäntöön panemisesta huoneilmastointilaitteiden ja huonetuulettimien ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta

Kuluttajia koskevat tiedot tuotteen asentamisesta, käytöstä ja kunnossapidosta sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevat tiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitettavasta käyttöoppaasta.

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation, veuillez lire intégralement les présentes instructions d'utilisation avant de brancher votre appareil sur le secteur. Veuillez prêter une attention toute particulière aux informations relatives à la sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, n'oubliez pas de joindre le présent mode d'emploi.

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles.

## **CONSIGNES DE SECURITÉ**

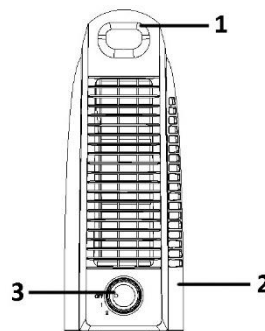
1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
4. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques ou similaires.
7. Une mauvaise utilisation et un mauvais maniement peuvent causer des dysfonctionnements de l'appareil et des dommages corporels aux utilisateurs.

8. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation inappropriée, aucune garantie ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
9. Vérifiez avant de brancher l'appareil si le type de courant et la tension du réseau correspondent aux indications figurant sur la plaquette signalétique située sous l'appareil.
10. N'immergez pas l'appareil, son cordon secteur ou sa prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Il y a un risque vital en cas de choc électrique! Néanmoins, si tel est le cas, débranchez immédiatement l'appareil du réseau puis faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.
11. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise d'alimentation électrique présente des signes de dommage. Si l'appareil est tombé au sol ou a été endommagé d'une autre manière. En pareil cas, emmenez l'appareil chez un spécialiste qui le vérifiera et le réparera si nécessaire.
12. Ne jamais débrancher la fiche secteur de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
13. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas posé sur des bords tranchants ou coincé.
14. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
15. Tenir l'appareil à l'écart des objets émettant de la chaleur (ex: plaques chauffantes) et des flammes.
16. Conservez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
17. Placez l'appareil sur une surface plate, sèche et résistante à la chaleur.
18. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
19. Ne pas ranger ou utiliser l'appareil à l'extérieur.
20. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).

21. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
22. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
23. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
24. Le carter de protection du rotor ne doit pas être démonté/ouvert pour nettoyer les lames du rotor.

## DESCRIPTION DES PIECES

1. Poignée de transport
2. Corps
3. Bouton d'alimentation



## FONCTIONNEMENT

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise appropriée.
2. Faites tourner le bouton d'alimentation pour sélectionner la vitesse. "OFF" : arrêt / 1 : vitesse faible / 2 : vitesse élevée
3. Après l'utilisation, faites tourner le bouton de contrôle sur "OFF" (ARRÊT) et débranchez l'appareil.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**AVERTISSEMENT:** TOUJOURS DEBRANCHER LE PRODUIT DE LA PRISE ELECTRIQUE AVANT DE LE NETTOYER.

1. Ne pas utiliser le produit dans des zones huileuses ou sales, les bouches d'aération risquant de s'obstruer.
2. Nettoyer les parties en plastique avec un savon doux et un chiffon humide ou une éponge.
3. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours retirer la prise secteur au préalable.
4. Ranger le produit dans un endroit frais et sec.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 10W



Recyclage

Ce logo signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'Union Européenne 2012/19/EU. Afin éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la revalorisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le détaillant qui vous l'a vendu. Ils seront à même de prendre en charge le recyclage de ce produit de façon écologique.



# Informations ERP (FR)

Fournisseur : BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Déclare que le produit désigné ci-dessous :

## Exigences en matière d'informations

<b>Informations d'identification TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3 sur lesquelles portent les informations (Mini Ventilateur Colonne)</b>			
<b>Description</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
Débit d'air maximal	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	9.4	W
Valeur de service	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0	W
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	1.20	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Règlement (UE) n° 206/2012 de la Commission du 6 mars 2012 et amendé par le règlement (UE) n° 2016/2282 de la Commission portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux climatiseurs et aux ventilateurs de confort.

En ce qui concerne les informations pour les consommateurs sur comment installer, utiliser et entretenir le produit, les informations DEEE, consultez le manuel d'instruction fourni avec l'emballage.

## **INSTRUCTION FOR USE**

Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your appliance to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the appliance on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

**WARNING** – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

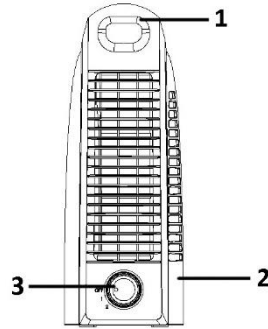
## **SAFETY INFORMATION**

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the IM are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
4. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. This appliance is intended to be used in household and similar applications.
7. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the appliance and injuries to the user.
8. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.

9. Before you put the plug into the socket, please check that the type of current and mains voltage correspond to the instructions on the nameplate on the underside of the appliance.
10. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this occurs, remove the mains plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.
11. Do not operate the appliance if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the appliance has fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a specialist for checking and repair if necessary.
12. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
13. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
14. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
15. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
16. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
17. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.
18. Never leave the appliance unattended during use.
19. Do not store or operate the appliance in the open air.
20. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).
21. Never put fingers or any other objects through the grilles (fan guards) when the fan is running.
22. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
23. Do not point the air flow to the people for a long time.
24. The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.

## PARTS DESCRIPTION

1. Carrying handle
2. Body
3. Switch knob



## OPERATION

1. Plug the power cord into a suitable socket.
2. Rotate the switch knob to select the speed. OFF: Stop / 1: Low speed / 2: High speed
3. After use, rotate the switch knob to "OFF" and unplug the appliance.

## CARE AND CLEANING

**CAUTION:** ALWAYS UNPLUG THE PRODUCT FROM THE ELECTRICAL OUTLET PRIOR TO CLEANING IT.

1. Do not use the product in oily or dirty areas, as the air vents may become blocked.
2. Clean the plastic parts with a mild soap and a damp cloth or sponge.
3. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.
4. Store the product in a cool, dry place.

## TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 10W



Recycling

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the 2012/19/EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## ERP information (GB)

Supplier: BAHAG AG  
 Gutenbergstr. 21  
 68167 Mannheim  
 Germany

Declare that the product detailed below:

### Information requirements

<b>Information to identify the TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3 to which the information relates to [Mini Tower Fan]</b>			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	9.4	W
Service value	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maximum air velocity	C	1.20	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Contact details for obtaining more information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Satisfies the requirement of the Council Directives:

COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 of 6 March 2012 and Amending COMMISSION REGULATION (EU) 2016/2282 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for air conditioners and comfort fans

Regarding information for consumers on how to install, use and maintain the product, WEEE information, please check the instruction manual provided with packaging.

## **UPUTE ZA UPOTREBU**

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za rad prije povezivanja svog uređaja na glavni vod kako bi se izbjeglo oštećenje zbog nepravilne upotrebe. Molimo da posebnu pažnju obratite na sigurnosne informacije. Ako uređaj proslijedite trećoj osobi, proslijedite također i ove upute za rad.

**UPOZORENJE** - Prilikom korištenja električnih alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda.

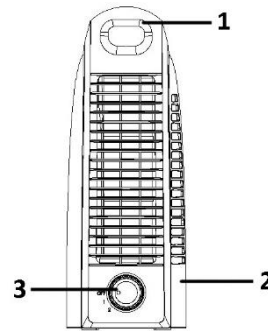
## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

1. Pročitajte ove upute i sačuvajte ih. Pozor: slike u uputama za uporabu služe samo kao referencija.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
3. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
4. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju raditi djeca bez nadzora.
5. Ako se ošteti kabel za napajanje, zamijeniti ga smije proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako biste izbjegli opasnost.
6. Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim primjenama.
7. Nepravilno djelovanje i neispravno rukovanje mogu uzrokovati kvarove na uređaju te ozljede korisnika.
8. U slučaju nepravilne upotrebe ili neispravnog rukovanja se za oštećenje ne može prihvatiti nikakva odgovornost.

9. Prije nego što utikač stavite u utičnicu, molimo da provjerite odgovara li vrsta struje i napon glavnog voda uputama na pločici s nazivom na unutarnjoj strani uređaja.
10. Jedinicu ili utikač glavnog voda ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! Međutim, ako se to dogodi, odmah uklonite utikač glavnog voda, a jedinicu neka pregleda vještak prije nego što je ponovno upotrijebite.
11. Ne koristite uređaj, ako se na kablu glavnog voda ili utikaču glavnog voda vide znakovi oštećenja, ako je uređaj pao na pod ili je bio oštećen na drugačiji način. U takvim slučajevima odnesite uređaj specijalistu kako bi ga provjerili i popravili, ako je to potrebno.
12. Nikada ne uklanjajte glavni utikač iz utičnice na način da povlačite za kabel ili s vlažnim rukama.
13. Osigurajte da glavni kabel ne visi preko oštih rubova ili da bude prignječen.
14. Uređaj držite dalje od vlage i zaštićen od prskanja.
15. Uređaj držite dalje od vrućih predmeta (npr. vrućih ploča) i otvorenog plamena.
16. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece manje od 8 godina.
17. Koristite uređaj na ravnoj, suhoj i površini otpornoj na toplinu.
18. Nikada uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe.
19. Nemojte spremati ili raditi uređajem na otvorenom zraku.
20. Držite uređaj na suhom mjestu, nepristupačnom od strane djece (u njegovom pakiranju).
21. Nikada ne stavljajte prste ili druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) dok je ventilator pokrenut.
22. Pazite na dugu kosu! Može biti zahvaćena u ventilator u zračnu turbulenciju.
23. Nemojte usmjeravati protok zraka u ljude na dulje vrijeme.
24. Štitnik rotora ne smije se rastavljati/otvarati radi čišćenja oštrica.

## OPIS DIJELOVA

1. Ručka za nošenje
2. Kućište
3. Gumb prekidača



## RAD

1. Utaknite strujni kabel u prikladnu utičnicu.
2. Za odabir brzine okrenite gumb prekidača. ISKLJ.: zaustavljanje / 1: mala brzina / 2: velika brzina
3. Nakon korištenja aparata gumb prekidača okrenite u položaj "OFF" i aparat odspojite od strujnog napajanja.

## BRIGA I ČIŠĆENJE

OPREZ: UVIJEK PRIJE ČIŠĆENJA ISKLJUČITE UREĐAJ IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE.

1. Nemojte koristiti proizvod u područjima s uljem ili prljavštinom, jer se mogu blokirati otvori za ventilaciju.
2. Očistite plastične dijelove s blagom sapunicom i vlažnom krpom ili spužvom.
3. **Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu (opasnost od kratkog spoja).** Za čišćenje uređaja samo ga obrišite s vlažnom krpom i potom pažljivo osušite. Uvijek prije uključivanja izvedite održavanje.
4. Uređaj pohranite na hladnom, suhom mjestu.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrosnja energije : 10W



### Recikliranje

Ova oznaka naznačuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj 2012/19/EU. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.



## ERP podaci (HR)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod koji je detaljno opisan u nastavku:

### Potrebni podaci

<b>Podaci kojima se utvrđuje TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3 na kojega se podaci odnose</b> <b>[Ventilator Mini Tower (stupni)]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrijednost</b>	<b>Jedinica</b>
Maksimalni protok ventilatora	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	9.4	W
Servisna vrijednost	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage u mirovanju	P <sub>SB</sub>	0	W
Razina snage zvuka ventilatora	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	1.20	m/s
Mjerni standard za servisnu vrijednost	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Podaci za kontakt radi detaljnih informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

zadovoljava zahtjeve direktive vijeća:

PROPIS KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. ožujka 2012. - dopuna PROPISA KOMISIJE (EU) 2016/2282 kojima se implementira direktiva 2009/125/EZ europskog parlamenta i komisije s obzirom na zahtjeve u pogledu ekodizajna za klima uređaje i ventilatore za povećanje komfora

Informacije za potrošače o načinu ugradnje, upotrebe i održavanja proizvoda, informacije o OEEO, potražite u priručniku s uputama koji ste dobili s pakiranjem.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, alaposan olvassa el az alábbi használati utasítást, a helytelen használatból eredő károk megelőzése érdekében. Kérjük, legyen különös tekintettel a biztonsági előírásokra. Amennyiben harmadik személy rendelkezésére bocsátja a készüléket, a készülékkel együtt a használati utasítást is adja oda a felhasználónak.

**FIGYELMEZTETÉS**– Elektromos készülék használatakor a tűz, áramütés és személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

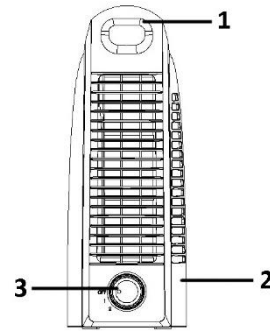
## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Olvassa el, és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Figyelem: a használati útmutatóban lévő képek csak tájékoztató céljára szolgálnak.
2. A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros, vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha egy a biztonságért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát, felügyeli őket és felhívta figyelmüket a készülék használatában rejlő veszélyekre.
3. Jelen termék nem játékszer.
4. A gyermekek nem tisztíthatják és nem ápolhatják a készüléket felügyelet nélkül.
5. Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély megelőzése érdekében azt a gyártónak, a szervizügynökének vagy más szakképzett személynek ki kell cserélnie.
6. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült.
7. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és üzemeltetése a készülék károsodását és a kezelő sérülését okozhatja.

8. A készülék nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű kezelése és használata esetén a felmerült károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.
9. Mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az elektromos áram típusa és feszültsége megfelel a készülék alsó részén található típusjelző lapon szereplő specifikációnak.
10. A készüléket és a dugaszt ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ez elektromos áramütés veszélyével jár! Abban az esetben, ha a készülék mégis vízbe kerülne, azonnal húzza ki a dugaszt az elektromos csatlakozóaljzatból, és a következő használat előtt ellenőriztesse szakemberrel.
11. Ne üzemeltesse a készüléket, amennyiben a tápkábelen vagy a dugaszon sérülés jeleit véli felfedezni, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon sérült. Ebben az esetben vigye a készüléket egy specialistához ellenőrzésre és javításra, ha szükséges.
12. Soha ne húzza ki a készüléket a fali aljzatból a kábelnél fogva, sem pedig vizes kézzel.
13. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le éles peremekről és ne akadjon be semmibe.
14. A készüléket tartsa távol a nedvességtől és védje a fröccsenő folyadékoktól.
15. A készüléket tartsa távol a forró tárgyaktól (pl. főzőlapoktól) és a nyílt lángtól.
16. A készüléket és kábelét tartsa 8 évnél fiatalabb gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
17. A készüléket sík, záraz és hőálló felületen használja.
18. Használat közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
19. Ne tárolja és ne használja a készüléket a szabadban.
20. Tartsa a készüléket száraz, gyerekek számára nem hozzáférhető helyen (lehetőleg a csomagolásában).
21. Ne tegye az ujját sem más tárgyakat a rácsok (ventilátorok védőrácsába), ha a ventilátor forog.
22. Figyeljen oda a hosszú hajára! A ventilátor beszippanthatja.
23. Ne irányítsa a légáramot emberekre hosszabb időn át.
24. A rotor védőburkolatát tilos szétszerelni/felnyitni a rotorlapátok tisztításához.

## RÉSZEGYSÉGEK LEÍRÁSA

1. Tartófogantyú
2. Test
3. Kapcsológomb



## MŰKÖDÉS

1. Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő hálózati aljzatba.
2. A sebesség kiválasztásához fordítsa el a kapcsológombot. OFF: Kikapcsolás / 1. Alacsony sebesség / 2. Magas sebesség
3. Használat után fordítsa el a kapcsolót „OFF” (ki) állásba, és húzza ki a csatlakozódugót.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

**VIGYÁZAT!** TISZTÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A TERMÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL.

1. Ne használja a terméket olajos vagy koszos környezetben, mert a szellőzőnyílások eltömődhetnek.
2. A műanyag részeket enyhén szappanos nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
3. **Soha ne merítse vízbe a készüléket (rövidzárlat veszélye).** A tisztításhoz csak törölje át a készüléket egy nedves ruhával, és utána alaposan szárítsa meg. Először mindig húzza ki a tápkábelt.
4. A terméket száraz, hűvös helyen tárolja.

## MŰSZAKI ADATOK

Működési feszültség: 220-240V ~ 50Hz

Energiafogyasztás: 10W



### Újrahasznosítás

Ez a jelzés arra utal, hogy a terméket a 2012/19/EU rendeletnek megfelelően tilos a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelésnek a környezetre és az emberek egészségére esetlegesen gyakorolt káros hatások megelőzése, valamint az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználása érdekében az előírt módon hasznosítsa újra a terméket. A használt készülék visszajuttatására használja a gyűjtő- és visszavételi hálózatot, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Gondoskodnak a termék biztonságos újrahasznosításáról.

# ERP információ (HU)

Értékesítő: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Kijelentjük, hogy a lent részletezett termék:

## Szükséges információk

Információk a TFN-110145.2 & TFN-110145.3 azonosításához, amelyre az információk vonatkoznak			
[Mini toronyventilátor]			
Leírás	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális áramlási tényező	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Ventilátor névleges teljesítménye	P	9.4	W
Szerviz érték	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P <sub>SB</sub>	0	W
Ventilátor hangteljesítményszint	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maximális levegő sebesség	c	1.20	méter/mp
Szerviz érték mérési standardja	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kapcsolati adatok további kérdések esetén	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Megfelel a tanácsi irányelv követelményeinek:

A BIZOTTSÁG (EU) 206/2012 sz. 2012. március 6-i RENDELETE és a BIZOTTSÁG (EU) 2016/2282 RENDELETÉNEK javítása és az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK kondicionálók és komfort ventilátorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményeiről szóló 2009/125/EU rendelete

A vásárlóknak szóló, a termék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó információkkal és WEEE információkkal kapcsolatban kérjük, nézze meg a csomagolásban mellékelt használati utasítást.

## LEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN

Vinsamlegast lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega áður en þú setur tækið í samband til þess að forðast skemmdir vegna rangrar notkunar. Vinsamlegast lestu vel öryggisupplýsingarnar. Ef þú afhendir tækið þriðja aðila verða þessar leiðbeiningar einnig að fylgja með tækinu.

**VIÐVÖRUN** – Þegar raftæki eru notuð þarf alltaf að fara eftir grunn öryggisreglum til þess að minnka áhættu á eldsvoða, raflosti og meiðslum.

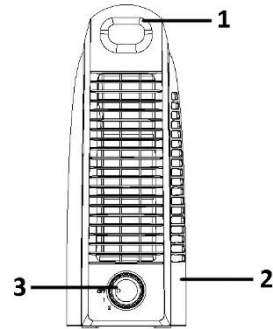
## ÖRYGGIS UPPLÝSINGAR

1. Lestu og vistaðu þessar leiðbeiningar. Athugaðu: myndirnar í IM eru aðeins til viðmiðunar.
2. Börn 8 ára og eldri og einstaklingar með hreyfihömlun, geðræna erfiðleika eða litla reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki undir eftirliti eða eftir að hafa fengið leiðbeiningar varðandi notkun þess á öruggan hátt og skilji þá hættu sem af því getur stafað.
3. Börn eiga ekki að leika sér að tækinu.
4. Börn skulu ekki þrifa eða viðhalda tækinu án eftirlits.
5. Ef rafmagnssnúran skemmist verður að skipta um hana hjá framleiðanda, þjónustuaðila hans eða viðurkenndum aðila til þess að forðast hættu.
6. Þessi búnaður er ætlaður til notkunar á heimilum og svipuðum stöðum.
7. Röng notkun og meðhöndlun getur leitt til galla á tækinu og meiðslum á notanda þess.
8. Í tilfellum rangrar notkunar eða meðhöndlunar er engin ábyrgð tekin af því tjóni sem af því getur hlotist.
9. Áður en þú setur tækið í samband við rafmagn vinsamlegast athugaðu hvort tegund straums og spenna passi við leiðbeiningarnar á plötunni á botni tækisins.

10. Ekki dýfa tækinu eða snúrunum í vatn eða aðra vökva. Það stofnar lífi notandans í hættu vegna raflosts! Hinsvegar ef það gerist, takið tækið strax úr sambandi og látið sérfræðing skoða það áður en það er notað á ný.
11. Ekki nota tækið ef rafmagnssnúran eða klóin sýna merki um skemmdir, eða ef tækið hefur dottið í gólfið eða orðið fyrir skemmdum á annan hátt. Í slíkum tilfellum skal fara með tækið til sérfræðings í athugun og viðgerð ef þörf er á.
12. Aldrei skal taka tækið úr sambandi með því að toga í snúruna sjálfa eða með blautum höndum.
13. Tryggið að snúran hangi ekki á skörpum brúnum eða festist á annan hátt.
14. Haldið tækinu frá raka og gætið þess að vökvi geti ekki skvest á það.
15. Haldið tækinu frá hita (t.d. helluborðum) og opnum eldi.
16. Gætið þess að börn yngri en 8 ára komist hvorki að tækinu eða rafmagnssnúrunni.
17. Notið tækið á sléttu, þurru og hitapolnu yfirborði.
18. Aldrei skal skilja tækið eftir í gangi án eftirlits.
19. Ekki geyma eða nota án þess að það sitji á flötu yfirborði.
20. Geymið tækið á þurrum stað þar sem börn ná ekki til (í umbúðunum).
21. Aldrei skal stinga fingrum eða neinu öðru í gegnum netin (viftuhlífarnar) þegar viftan er í gangi.
22. Gætið að síðu hári! Það getur festst í viftunni vegna loftsveipsins.
23. Beinið ekki loftflæðinu að fólki í langan tíma.
24. Ekki skal að opna/taka í sundur þyrilhlífina til að hreinsa þyrilblöðin.

## HLUTALÝSING

1. Burðarhandfang
2. Meginhluti
3. Rofahnappur



## VINNSLA

1. Stingdu rafmagnssnúrinnu í hentuga innstungu.
2. Snúðu rofahnappanum til að velja hraða. OFF: Stopp / 1: Lítill hraði / 2: Mikill hraði
3. Snúðu rofanum á „OFF“ og taktu tækið úr sambandi eftir notkun.

## ÞRIF

**VARÚÐ:** TAKIÐ TÆKIÐ ALLTAF ÚR SAMBANDI VIÐ RAFMAGN TIL ÞESS AÐ ÞRÍFA ÞAÐ.

1. Notið tækið ekki á óhreinum eða olúmiklum svæðum þar sem það getur stíflað loftinntakið.
2. Þrifið plasthlutana með mildri sápu og rökum klút eða svampi.
3. **Aldrei skal dýfa tækinu í vatn (hætta á skammhlaupi).** Til þess að þrifa tækið skal aðeins strjúka af því með rökum klút og þurrka það síðan vel. Takið alltaf úr sambandi fyrst.
4. Geymið tækið á svölum, þurrum stað.

## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 220-240V ~ 50Hz

Rafmagnsnotkun: 10W



Endurvinnsla

Þessi marking gefur til kynna að ekki skal farga þessari vöru með öðru heimilissorpi í samræmi við 2012/19/EU. Til að koma í veg fyrir mögulegan skaða á umhverfinu eða heilsu manna vegna óheimillar förgunar, skal endurvinna vöruna á ábyrgan hátt til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu á efnum. Við skil á tækinu skal notast við viðeigandi skilakerfi eða hafa samband við þann söluaðila sem varan var keypt af. Söluaðili getur einnig tekið við vörunni fyrir umhverfisvæna endurvinnslu.



# Upplýsingar hugbúnaðar um verðmætaskipulag fyrirtækja (IS)

Birgir: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Lýsir hér með yfir að vörunni sem lýst er hér að neðan:

## Kröfur um upplýsingar

Upplýsingar til að auðkenna TFN-110145.2 & TFN-110145.3 sem upplýsingarnar tengjast [Lítill turnvifta]			
Lýsing	Tákn	Gildi	Eining
Hámarks streymishraði viftu	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Orkuinntak viftu	P	9.4	W
Þjónustugildi	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Aflþörf í reiðuham	P <sub>SB</sub>	0	W
Hljóðafsstig viftu	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Hámarks lofthraði	c	1.20	meters/sec
Mælistuðull fyrir þjónustugildi	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Samskiptaupplýsingar til að nálgast frekari upplýsingar	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Uppfyllir kröfur tilskipunar ráðsins:

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) nr. 206/2012 þann 6. mars 2012 og breytt  
REGLUGERÐ FRAMKVÆMDARSTJÓRNARINNAR (ESB) 2016/2282 framkvæmdartilskipun 2009/125/EC  
Evrópuþingsins og ráðsins með tilliti til loftræstisamstæður og þægindaviftur

Vinsamlegast athugið notendahandbókina sem fylgir þessum umbúðum varðandi upplýsingar fyrir neytendur um hvernig eigi að koma vörunni fyrir, nota og halda henni við, og upplýsingar um tilskipun um raf- og rafeindabúnaðarúrgang.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

La preghiamo di leggere con attenzione e completamente queste istruzioni operative prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, al fine di evitare qualsiasi danno dovuto a un uso scorretto. Presti particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. Se consegna questo apparecchio a una terza parte, dovrà consegnargli anche queste istruzioni operative.

**AVVERTENZE** –Quando si utilizza questo dispositivo elettrico, seguire precauzioni di sicurezza di base per ridurre rischi di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

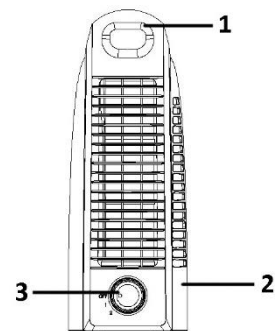
## **INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

1. Leggere e conservare queste istruzioni. Attenzione! Le immagini contenute nel manuale sono esclusivamente a scopo di riferimento.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti.
3. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
4. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
6. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili.
7. Un funzionamento scorretto e un utilizzo improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
8. In caso di utilizzo improprio o di funzionamento scorretto, non verrà riconosciuta alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni in cui l'utente può incorrere.

9. Prima di inserire la spina elettrica nella presa di corrente, verificare che i valori di tensione e corrente corrispondano alle specifiche d'alimentazione riportate sulla targhetta dati sul lato inferiore dell'apparecchio.
10. Non immergere l'unità o la spina in acqua o in altri liquidi. Scosse elettriche, pericolo di vita! Se l'apparecchio o la spina dovessero bagnarsi accidentalmente, scollegare l'apparecchio immediatamente e farlo controllare da un elettricista prima di utilizzarlo di nuovo.
11. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina mostrano segni di danneggiamento, se l'apparecchio ha subito cadute al suolo o è stato danneggiato in qualsiasi modo. In tali circostanze, portare l'apparecchio in un centro specializzato per controllo e riparazione, se necessario.
12. Non rimuovere la spina dalla presa tirandola oppure con le mani bagnate.
13. Fare in modo che il cavo dell'alimentazione non rimanga sospeso o incastrato su parti taglienti o sporgenti.
14. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.
15. Tenere il dispositivo lontano da oggetti caldi (come per esempio piastre) e fiamme aperte.
16. Mantenere l'apparecchio ed il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
17. Posizionare il dispositivo su una superficie piana e resistente al calore.
18. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
19. Non riporre nè mettere in funzione all'aria aperta.
20. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
21. Non inserire le dita ed altri oggetti attraverso le griglie (ventole dell'aria) mentre le ventole girano.
22. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
23. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
24. Il paralame non deve essere smontato/aperto per pulire le lame rotanti.

## DESCRIZIONE PARTI

1. Maniglia di trasporto
2. Corpo
3. Manopola di accensione



## FUNZIONAMENTO

1. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente idonea.
2. Ruotare la manopola di accensione per selezionare la velocità. OFF: spegnimento / 1: velocità bassa / 2: velocità alta
3. Dopo l'uso, ruotare il selettore in posizione "OFF" e scollegare l'apparecchio.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

### ATTENZIONE: SCOLLEGARE SEMPRE IL PRODOTTO DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI PULIRLO

1. Non utilizzare il prodotto in zone con macchie d'olio e sporco, dal momento che le ventole dell'aria potranno bloccarsi.
2. Pulire le parti in plastica con un detergente delicato, un panno umido o una spugna.
3. Non immergere mai l'utensile in acqua (pericolo di cortocircuito). Per pulire l'utensile, utilizzare un panno umido e asciugarlo attentamente. Scollegare sempre prima l'utensile dalla presa.
4. Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

## DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50Hz

Consumo di energia: 10W



### Riciclaggio

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici come indicato nella normativa 2012/19/EU. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

# Informazioni ERP (IT)

Il fornitore: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

dichiara che il prodotto descritto di seguito

## Prescrizioni relative alle informazioni

<b>Informazioni per i identificare i modelli TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3 cui sono riferibili le informazioni</b>			
<b>[Ventola mini torre]</b>			
<b>Descrizione</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
Portata massima d'aria	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	9.4	W
Valori di esercizio	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in standby	P <sub>SB</sub>	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	1.20	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Referente per ulteriori informazioni	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

è conforme ai requisiti fissati dalle seguenti direttive:

REGOLAMENTO (UE) n. 206/2012 DELLA COMMISSIONE, del 6 marzo 2012, recante modifica del REGOLAMENTO (UE) n. 2016/2282 DELLA COMMISSIONE recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile dei condizionatori d'aria e dei ventilatori

Per le informazioni destinate ai consumatori sulle modalità di installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto e le informazioni RAEE, consultare il manuale di istruzioni incluso nella confezione.

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor u het apparaat met de stroomtoevoer verbindt om schade ten gevolge van foutief gebruik te vermijden. Heb bijzondere aandacht voor de veiligheidsinformatie. Als u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

**WAARSCHUWING** – wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd de standaard veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen om het gevaar voor brand, elektrische schok en letsels te vermijden.

## **VEILIGHEIDSINFORMATIE**

1. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing. Opgelet: de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn louter indicatief.
2. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen.
4. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
5. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
6. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen.
7. Foute bediening en ongepaste behandeling kunnen het toestel beschadigen en verwondingen toebrengen aan de gebruiker.
8. Als het toestel fout bediend of ongepast behandeld wordt, kan de producent niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die zich kan voordoen.

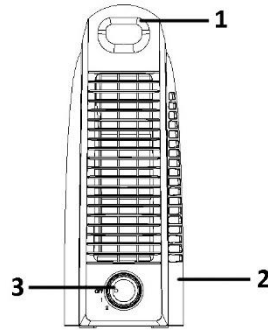
9. Alvorens de stekker in een stopcontact te steken, controleer of het stroomtype en de spanning van het stopcontact overeenkomen met de gegevens op het markeerlabel op de onderkant van het toestel.
10. Dompel het toestel of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Elektrische schokken zijn levensgevaarlijk! Als het toestel of de stekker in water ondergedompeld is, neem onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het toestel controleren door een expert, alvorens het opnieuw te gebruiken.
11. Gebruik het toestel niet als het voedings snoer of de stekker tekenen van schade vertonen, of als het toestel gevallen is of als het op een andere manier beschadigd is. In dergelijke gevallen dient het toestel naar een specialist gebracht te worden voor controle, en indien nodig, herstellingen.
12. Raak de stekker niet aan met natte handen en haal hem niet uit het stopcontact door aan het voedings snoer te trekken.
13. Laat het voedings snoer niet hangen over scherpe randen en zorg ervoor dat het nergens tussen geklemd raakt.
14. Hou het toestel uit de buurt van vochtigheid en bescherm het tegen waterdruppels.
15. Hou het toestel uit de buurt van hete voorwerpen (bijv. kookplaten) en open vlammen.
16. Houd het apparaat en snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
17. Gebruik dit toestel op een vlak, droog en warmtebestendig oppervlak.
18. Laat het toestel niet achter zonder toezicht, als het in gebruik is.
19. Berg het toestel niet op in open lucht en gebruik het niet buitenshuis.
20. Bewaar het toestel op een droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen (in zijn verpakking).

21. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet door de beschermingsroosters van de ventilator als de ventilator aan het werken is.
22. Wees voorzichtig met lang haar! Het kan in de ventilator draaien door de luchtturbulentie.
23. Richt de luchtstroom niet te lang naar personen.
24. De rotorbeschermer mag niet uit elkaar worden gehaald/geopend om de rotorbladen te reinigen.



## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Draaghandvat
2. Lichaam
3. Keuzeknop



## BEDIENING

1. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
2. Draai de keuzeknop om de snelheid te selecteren. OFF: Stop / 1: Lage snelheid / 2: Hoge snelheid
3. Na gebruik, draai de schakelaar naar "OFF" (uit) en haal de stekker uit het stopcontact.

## ONDERHOUD EN REINIGING

**LET OP:** TREK ALTIJD EERST DE STEKKER UIT DE CONTACTDOOS VOOR U HET APPARAAT REINIGT.

1. Gebruik het apparaat niet in fettige of vuile plaatsen aangezien de luchtinlaten geblokkeerd kunnen raken.
2. Reinig de kunststof onderdelen met zachte zeep en een vochtige doek of spons.
3. **Dompel het apparaat nooit onder in water (gevaar voor kortsluiting).** Om het apparaat te reinigen, dient u het met een vochtige doek af te vegen en dan zorgvuldig te laten drogen. Trek altijd eerst de stekker uit de contactdoos.
4. Bewaar het product op een droge, koele plaats.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50Hz

Stroomverbruik: 10W



Recycleren

Dit symbool geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid in overeenstemming met 2012/19/EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door het ongecontroleerd dumpen van afval te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recyclen om het duurzaam hergebruik van grondstoffen te stimuleren. Om uw gebruikt apparaat af te voeren, brengt u het naar een verzamelpunt of neemt u contact op met de handelaar waar het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product op een milieuvriendelijke manier recyclen.

# ERP-informatie (NL)

Leverancier: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Verklaart dat onderstaand vermeld product:

## Informatie-eisen

<b>Informatie voor het identificeren van de TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3 waarop de informatie betrekking heeft</b>			
<b>[Minitorenventilator]</b>			
<b>Beschrijving</b>	<b>Symbol</b>	<b>Waarde</b>	<b>Eenheid</b>
Maximale stroomsnelheid van ventilator	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Ingangsvermogen ventilator	P	9.4	W
Servicewaarde	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0	W
Geluidsvermogenniveau van ventilator	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	1.20	meter/sec
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Contactgegevens voor meer informatie	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Voldoet aan de eisen van de Richtlijnen van de raad:

VERORDENING (EU) Nr. 206/2012 VAN DE COMMISSIE van 6 maart 2012 en VERORDENING TOT WIJZIGING (EU) 2016/2282 VAN DE COMMISSIE ter uitvoering van Richtlijn 2009/125/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende de eisen inzake het ecologisch ontwerp voor airconditioners en ventilatoren

Voor informatie voor de consument over de installatie, de werking en het onderhoud van het product en de AEEA-informatie, raadpleeg de gebruiksaanwijzing die zich in de verpakking bevindt.

## **BRUKSANVISNING**

Les denne bruksanvisningen grundig før du kopler apparatet til strømnettet. Det forhindrer skade på grunn av uriktig bruk av apparatet. Legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen. Hvis du overlater apparatet til en tredjepart, må denne bruksanvisningen også overleveres.

**ADVARSEL** – Når du bruker elektrisk verktøy må visse grunnleggende forholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.

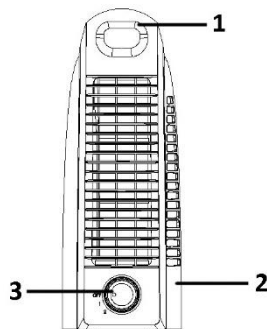
## **SIKKERHETSINSTRUKSER**

1. Les og lagre disse instruksjonene. Merk: bilder i manualen er kun til referanse.
2. Dette apparatet kan bli brukt av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de på en trygg måte under tilsyn har fått veiledning i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
3. Barn må ikke leke med apparatet.
4. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke bli utført av barn uten tilsyn.
5. Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå et hinder.
6. Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende anvendelser.
7. Uriktig bruk og håndtering av apparatet kan føre til feil på apparatet og personskade for brukeren.
8. Produsenten tar ikke ansvar for eventuelle skader som oppstår pga. uriktig bruk eller håndtering.
9. Før du plugges støpslet inn i stikkontakten, må du kontrollere at strømtypen og spenningen samsvarer med instruksjonene på merkeskiltet på undersiden av apparatet.

10. Ikke dypp apparatet eller støpslet i vann eller andre væsker. Det er fare for elektrisk sjokk! Hvis dette likevel skulle skje, må støpslet trekkes ut av stikkontakten umiddelbart, og apparatet må kontrolleres av en ekspert før det tas i bruk igjen.
11. Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpslet viser tegn på skade, hvis apparatet har ramlet ned på gulvet eller er blitt skadet på annen måte. I slike tilfeller må apparatet tas med til en spesialist for kontroll og og nødvendig reparasjon.
12. Trekk aldri ut støpslet fra strømkontakten ved å trekke i ledningen, eller med fuktige hender.
13. Påse at strømledningen ikke henger over skarpe kanter eller at den blokkeres.
14. Hold utstyret vekke fra fukt og beskytt det mot vannsprut.
15. Hold utstyret vekke fra varme objekter (d.v.s. kokeplater) og åpen ild.
16. Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
17. Bruk apparatet på en flat, tørr og varmebestandig overflate.
18. La aldri utstyret være i bruk uten tilsyn.
19. Ikke oppbevar eller bruk utstyret utendørs.
20. Oppbevar utstyret på et tørt sted, utilgjengelig for barn (i sin originalemballasje).
21. Stikk ikke fingrene eller objekter gjennom vifteskjermen når viften går.
22. Pass på langt hår! Det kan fanges opp av viften som følge av luftturbulensen.
23. Ikke rett luftstrømmen mot en person for lange tidsperioder.
24. Rotorvernet må ikke demonteres/åpnes for rengjøring av rotorbladene.

## DELEBESKRIVELSE

1. Bærehåndtak
2. Hoveddel
3. Dreiebryter



## BETJENING

1. Sett støpslet inn i en passende stikkontakt.
2. Rotér dreiebryteren for å velge hastighet. AV: Stopp/1: Lav hastighet/2: Høy hastighet
3. Etter bruk, vri bryterknotten til "OFF"-posisjonen, og koble fra apparatet.

## STELL OG RENGJØRING

**ADVARSEL:** TREKK ALLTID UT DEN ELEKTRISKE LEDNINGEN FØR VIFTEN RENGJØRES.

1. Ikke bruk viften på steder med mye olje eller smuss, idet lufteventilene kan blokkeres.
2. Rengjør plastdelene med mildt såpevann og en fuktig klut eller svamp.
3. **Senk aldri viften i vann (fare for kortslutning).** For å rengjøre viften brukes bare en fuktig klut og tørk den grundig. Ta alltid først ut støpslet fra strømkontakten.
4. Oppbevar produktet på et kjølig og tørt sted.

## TEKNISKE DATA

Driftsspenning: 220-240V ~ 50Hz

Effektforbruk: 10W



### Resirkulering

Denne merkingen viser til at dette produktet ikke skal kastes sammen med annen husholdningsavfall i 2012/19/EU. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert søppelkasting, skal enheten resirkuleres ansvarsfullt for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, bruk returpunkter og innsamlingsystemer eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta imot dette produktet for miljøvennlig resirkulering.

# ERP-informasjon (NO)

Leverandør: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Erklær at produktet beskrevet nedenfor:

## Informasjonskrav

Informasjon for å identifisere TFN-110145.2 & TFN-110145.3 som informasjonen vedrører [Minitårnvifte]			
Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimal vifteflyterate	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Vifte inngående effekt	P	9.4	W
Serviceverdi	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby strømforbruk	P <sub>SB</sub>	0	W
F Vifte støynivå	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
M Maksimal lufthastighet	c	1.20	meter/sec
Målestandard for serviceverdi	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontaktinformasjon dersom du trenger mer informasjon	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Tilfredstiller kravet til rådsdirektiver:

KOMMISJONENS FORORDNING (EU) nr. 206/2012 av 6. mars 2012 og Endring av KOMMISJONENS FORORDNING (EU) 2016/2282 om gjennomføring av Europaparlamentets og Europarådets direktiv 2009/125/EF med hensyn til krav til miljøvennlig design for klimaanlegg og komfortvifter

Når det gjelder informasjon til forbrukerne om hvordan man installerer, bruker og vedlikeholder produktet, WEEE-informasjon, se bruksanvisningen som følger med emballasjen.

## **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Molimo vas pročitajte ovo uputstvo za rad pažljivo pre uključivanja uređaja na električnu struju, da se izbegne šteta zbog nepravilnog korištenja. Molimo vas obratite pažnju na sigurnosne informacije. Ako date ovaj uređaj nekom, drugom, isto tako dajte ovo uputstvo za rad zajedno sa njim.

**UPOZORENJE** – Kada koristite elektro-uređaje trebate se pridržavati osnovnih mera zaštite kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i ličnih povreda.

## **SIGURNOSNE INFORMACIJE**

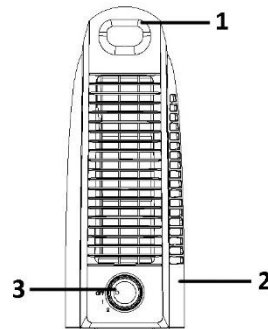
1. Pročitajte i sačuvajte ova uputstva. Pažnja: slike u uputstvu za upotrebu služe samo kao referenca.
2. Ovaj uređaj smeju da koriste i deca od 8 godina i starija, kao i lica sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno sa nedovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom, odnosno ako se upute u bezbedne načine korišćenja uređaja i ako su svesni opasnosti koje postoje.
3. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.
4. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da vrše deca bez nadzora.
5. Ako je napojni kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog agenta ili sličnog kvalifikovanog lica da bi se izbegla opasnost.
6. Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama.
7. Nepravilan rad i nepravilno rukovanje može da dovede do grešaka na uređaju i povreda korisnika.
8. U slučaju nepravilnog korišćenja ili nepravilnog rukovanja, ne može se pružiti garancija za bilo koju štetu koja nastane.
9. Pre nego što stavite utikač u struju, molimo vas pregledajte da vrsta struje i napon korespondiraju sa uputstvima na nazivnoj pločici na donjoj strani uređaja.

10. Ne stavljajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji opasnost za život zbog električnog udara! U slučaju da se to desi, odmah izvucite utikač i onda dozvolite da se pregleda od strane stručnjaka prije ponovnog korišćenja.
11. Ne radite sa uređajem ako kabal ili utikač pokaže znakove štete, ako je uređaj ispao na pod ili je na neki drugi način oštećen. U takvim slučajevima dajte uređaj stručnjaku na pregled i popravku, ako je potrebno.
12. Nikada ne vucite za kabl da biste iskopčali uređaj iz utičnice niti to radite mokrim rukama.
13. Obezbedite da strujni kabl ne prelazi preko oštrih ivica niti da se može zapeti na njega.
14. Uređaj treba čuvati od vlage i zaštititi ga od prskanja tekućinom.
15. Čuvajte uređaj dalje od vrućih predmeta (na primer ringli) i otvorenog plamena.
16. Čuvajte uređaj i njegov kabl izvan dohvata dece ispod 8 godina.
17. Uređaj koristite na površini koja je ravna, suva i otporna na toplotu.
18. Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nečijeg prisustva.
19. Ne čuvajte niti koristite uređaj na otvorenom prostoru.
20. Čuvajte uređaj u suvom prostoru, bez pristupa dece (u originalnom pakovanju).
21. Nikada ne proturajte prste niti bilo kakve druge predmete kroz rešetke (štitnike ventilatora) kada ventilator radi.
22. Pazite na dugu kosu! Nju može zahvatiti ventilator zbog turbulencije.
23. Ne usmeravajte zračnu struju prema ljudima za duže vreme.
24. Skidanje ili otvaranje štitnika rotora nije potrebno da bi se očistila elisa rotora.



## OPIS DELOVA

1. Ručka za nošenje
2. Kućište
3. Dugme prekidača



## RAD

1. Uključite strujni kabl u odgovarajuću utičnicu.
2. Za izbor brzine okrenite dugme prekidača. ISKLJ.: zaustavljanje / 1: mala brzina / 2: velika brzina
3. Posle upotrebe, dugme prekidača okrenite u položaj "OFF" i aparat isključite iz napajanja strujom.

## NEGA I ČIŠĆENJE

PAŽNJA: UVEK ISKLJUČITE PROIZVOD IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE PRE ČIŠĆENJA.

1. Ne upotrebljavajte proizvod u prljavim i zamašćenim područjima, kao i područjima gde ventilacija može biti blokirana.
2. Čistite plastične delove sa blagom sapunicom i vlažnom krpom ili sunđerom.
3. **Nikada ne potapajte aparat u vodu ( opasnost od kratkog spoja).** Čistite aparat, samo brišući sa vlažnom krpom i onda ga pažljivo osušite. Uvek prvo izvucite glavni utikač.
4. Čuvati proizvod na hladnom, suvom mestu.

## TEHNICKI PODACI

Radni napon: 220-240V ~ 50Hz

Potrosnja struje: 10W



Reciklaža

Ova oznaka pokazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati sa ostalim otpadom iz domaćinstva, koliko je obuhvaćeno propisom 2012/19/EU. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu i čovekovo zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da odgovorno vršite reciklažu kako bi se promovisala održiva ponovna upotreba resursa i materijala. Za povraćaj iskorišćenog uređaja koristite sisteme za povraćaj i prikupljanje ili se obratite prodavcu kod koga ste kupili ovaj proizvod. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za reciklažu bez opasnosti po životnu sredinu.

# Informacije o proizvodima koji koriste energiju (RS)

Dobavljač: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

izjavljuje da proizvod detaljno naveden u nastavku:

## Zahtevi za informacijama

<b>Informacije za određivanje TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3 na koje se odnose informacije [Ventilator mini stalak]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Jedinica</b>
Maksimalna brzina okretanja propelera	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Ulazna snaga ventilatora	P	9.4	W
Vrednost opsluživanja	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja snage pri mirovanju	P <sub>SB</sub>	0	W
Nivo jačine zvuka propelera	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maksimalna brzina vazduha	c	1.20	metara/sekundi
Merni standard za vrednost opsluživanja	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontakt podaci za više informacija	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

ispunjava zahteve Direktiva Veća:

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 206/2012 od 6. marta 2012. izmenjena UREDBOM KOMISIJE (EU) 2016/2282 o dopuni Direktive 2009/125/EZ Evropskog parlamenta i Veća o uspostavi okvira za utvrđivanje zahteva za ekološki dizajn klima-uređaja i ventilatora

Informacije za potrošače o načinu postavljanja, korišćenja i održavanja proizvoda, informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) potražite u korisničkom priručniku priloženom uz pakovanje.

## NÁVOD NA POUŽITIE

Predtým, ako zapojíte zariadenie do elektrickej siete, si prečítajte pozorne tento návod na použitie, aby nedošlo k poškodeniu alebo nesprávnemu použitiu. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným informáciám. Ak odovzdáte zariadenie tretej strane, priložte aj tento návod na použitie.

**VÝSTRAHA** – Pri používaní elektrických zariadení je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

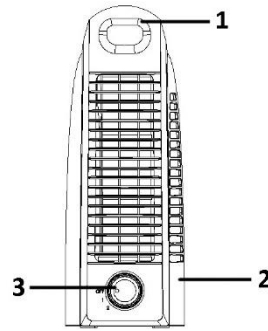
## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

1. Prečítajte si a uložte tieto pokyny. Upozornenie: obrázky v IM sú len orientačné.
2. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
3. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
4. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
6. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách.
7. Pri nesprávnej obsluhu a nevhodnej manipulácii môže dôjsť k poruchám na zariadení a poraneniu užívateľa.
8. V prípade nesprávnej obsluhy a nevhodnej manipulácie nepreberáme zodpovednosť za žiadne škody, ku ktorým môže dôjsť.

9. Predtým, ako zariadenie zapojíte do zásuvky, skontrolujte, či typ prúdu a napätie v sieti zodpovedá pokynom na továrenskom štítku zo spodnej strany zariadenia.
10. Neponárajte zariadenie ani sieťovú zástrčku do vody či iných tekutín. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom! Ak však dôjde k takejto situácii, ihneď odpojte elektrickú zástrčku a pred opätovným použitím nechajte zariadenie skontrolovať odborníkovi.
11. Nepoužívajte zariadenie, ak sieťový kábel alebo sieťová zástrčka vykazujú známky poškodenia, ak zariadenie spadlo na dlážku alebo sa inak poškodilo. V takýchto prípadoch odovzdajte zariadenie odborníkovi na kontrolu a v prípade potreby opravu.
12. Sieťovú zástrčku nikdy neodpájajte zo sieťovej zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
13. Dbajte na to, aby sieťový kábel neprevísal cez ostré okraje a aby sa nezachytil.
14. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a ošpliechaním.
15. Zariadenie nedávajte do blízkosti horúcich objektov (napr. platničiek) a otvoreného plameňa.
16. Zariadenie a jeho kábel udržiavajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
17. Zariadenie používajte a rovnom, suchom a žiaruvzdornom povrchu.
18. Počas prevádzky nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
19. Neskladujte ani nepoužívajte zariadenie v tvorenom priestore.
20. Zariadenie uchovávajte na suchom mieste, kde nemajú prístup deti (v obale).
21. Keď je ventilátor spustený, cez mriežky (ochranné kryty) ventilátora nestrkajte prsty ani iné predmety.
22. Dávajte pozor na dlhé vlasy! Môžu sa zachytiť do ventilátora následkom turbulencií vzduchu.
23. Nesmerujte prúd vzduchu na osoby príliš dlho.
24. Kryt rotora sa nesmie rozoberať/otvárať za účelom čistenia lopatiek rotora.

## POPIS DIELOV

1. Rukoväť na prenášanie
2. Telo
3. Prepínací ovládač



## OBSLUHA

1. Zapojte napájací kábel do vhodnej zásuvky.
2. Otočte ovládač na želanú rýchlosť. OFF: Stop / 1: Nízka rýchlosť / 2: Vysoká rýchlosť
3. Po použití otočte prepínač do polohy „OFF“ a odpojte zo zásuvky.

## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

**UPOZORNENIE:** PRED ČISTENÍM VŽDY ODPOJTE PRODUKT Z ELEKTRICKEJ ZÁSUVKY.

1. Nepoužívajte produkt v zaolejovaných alebo znečistených priestoroch, inak môže dôjsť k zablokovaniu vetracích otvorov.
2. Plastové diely vyčistíte jemným mydlom a navlhčenou tkaninou alebo špongiou.
3. **Zariadenie nikdy neponárajte do vody (nebezpečenstvo skratu).** Zariadenie vyčistíte tak, že ho utriete navlhčenou tkaninou a potom ho dôkladne vysušíte. Vždy najskôr odpojte elektrickú zástrčku.
4. Produkt skladujte na chladnom a suchom mieste.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240 V ~ 50 Hz

Spotreba energie: 10 W



### Recyklácia

Toto označenie znamená, že produkt sa nesmie likvidovať s ostatným komunálnym odpadom v celej 2012/19/EÚ. Aby nedošlo k možným škodám na životnom prostredí alebo ľudskom zdraví z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporte tak udržateľné opakované využitie materiálových zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použite vratné a zberné systémy alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili. Ten preberie produkt na recyklovanie, ktoré nepoškodí životné prostredie.

# ERP informácia (SK)

Dodávateľ: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarujeme, že nižšie uvedený výrobok:

## Požiadavky na informácie

<b>Informácie pre identifikáciu TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3, na ktoré sa informácie vzťahujú</b> <b>[Miniatúrny vežový ventilátor]</b>			
<b>Popis</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>
Maximálny prietok vzduchu ventilátora	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Príkon ventilátora	P	9.4	W
Hodnota upotrebitelnosti	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom stave	P <sub>SB</sub>	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	1.20	meters/sec
Štandard merania hodnoty upotrebitelnosti	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontaktné informácie, kde nájdete ďalšie informácie	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Spĺňa požiadavky smerníc Rady:

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 206/2012 zo dňa 6. marca 2012, ktorým sa mení NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/2282 a ktorým sa implementuje smernica 2009/125/ES Európskeho parlamentu a Rady o požiadavkách na ekodizajn klimatizátorov a pohodových ventilátorov

Čo sa týka informovania spotrebiteľov o tom, ako inštalovať, používať a udržiavať výrobok a informácie o OEEZ si pozrite v návode na obsluhu dodanom s balením.

## NAVODILA ZA UPORABO

Preden napravo priključite na napetost vas prosimo, da pazljivo preberete navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe. Prosimo, bodite še posebej pozorni na varnostne informacije. Če napravo oddate tretji osebi, priložite še ta navodila za uporabo.

**OPOZORILO**– Pri uporabi električnih orodij morate vedno upoštevati osnovna varnostna opozorila, saj le tako lahko zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb.

## VARNOSTNE INFORMACIJE

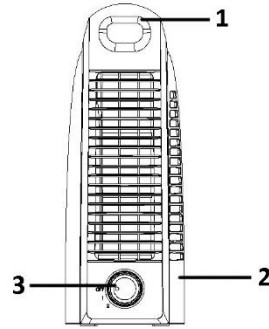
1. Preberite in shranite ta navodila. Pozor: slike v navodilih za uporabo so simbolične.
2. Otroci, starejši od osmih let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez potrebnih izkušenj in/ali znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim je ta oseba dala napotke za varno uporabo naprave ter so bili opozorjeni na nevarnosti.
3. Ta naprava ni igrača.
4. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
5. Če je napajalni kabel poškodovan ga mora zamenjati izdelovalec, pooblaščen servis ali usposobljene osebe, saj boste tako preprečili nevarnost poškodb.
6. Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih.
7. Nepravilna uporaba in neprimerno ravnanje lahko vodita do poškodb naprave ter uporabnika.
8. V primeru neprimerne uporabe in nepravilnega ravnanja ni mogoče sprejeti odgovornosti za poškodbe, do katerih pride.

9. Preden vstavite vtič v vtičnico, se prepričajte, da sta vrsta toka in omrežna napetost v skladu z navodili na ploščici na spodnji strani naprave.
10. Enote ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali v ostale tekočine. Zaradi električnega udara je lahko vaše življenje ogroženo! Če do udara vseeno pride, takoj izvlecite omrežni vtič, enoto pa naj pred ponovno uporabo pregleda strokovnjak.
11. Naprave ne uporabljajte, če sta omrežni vtič ali kabel poškodovana, če je naprava padla na tla ali je kakorkoli drugače poškodovana. V takšnih primerih odnesite napravo v pregled in popravilo strokovnjaku.
12. Vtiča nikoli ne odstranite iz vtičnice z mokrimi rokami in tako, da ga povlečete za kabel.
13. Napajalni kabel ne sme viseti preko ostrih robov in ne sme biti ujet.
14. Napravo shranjujte proč od mokrote in jo zaščitite pred pljuski tekočine.
15. Napravohranite proč od vročih predmetov (npr. vročih plošč) in odprtega ognja.
16. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
17. Napravo postavite na ravno in suho površino, ki je odporna na vročino.
18. Napravemed uporabo nikoli ne pustite brez nadzora.
19. Naprave ne shranjujte in ne uporabljajte na odprtem.
20. Napravo shranite na suhem mestu, nedosegljivo otrokom (v embalaži).
21. Skozi zaščitno mrežo ventilatorja ne vtikajte prstov in ostalih predmetov, ko je ventilator vključen.
22. Bodite previdni z dolgimi lasmi! Zaradi turbulence se lahko ujamejo v ventilator.
23. Tok zraka naj ne bo dolgo časa usmerjen v ljudi.
24. Ne razstavlajte/odpirajte zaščite rotorja za čiščenje rezil rotorja.



## OPIS DELOV

1. Nosilni ročaj
2. Ohišje
3. Preklopno stikalo



## DELOVANJE

1. Priključni kabel priključite v ustrezno vtičnico.
2. Za izbiranje hitrosti obračajte preklopno stikalo. OFF: ustavitev/1: nizka hitrost/2: visoka hitrost
3. Po uporabi stikalni gumb zavrtite na "OFF" (izklop) in izključite napravo.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

**POZOR:** PRED ČIŠČENJEM IZDELEK VEDNO IZKLJUČITE IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.

1. Izdelka ne uporabljajte na mastnih ali umazanih območjih, saj se lahko prezračevalne reže zamašijo.
2. Plastične dele čistite z nežnim milom in vlažno krpo ali gobo.
3. **Naprave nikoli ne potaplajte v vodo (nevarnost kratkega stika).** Če želite napravo očistiti, jo le obrišite z vlažno krpo in jo previdno osušite. Vedno najprej izvlecite vtič.
4. Izdelek hranite v hladnem, suhem prostoru.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50Hz

Poraba energije: 10W



### Recikliranje

Ta oznaka pomeni, da znotraj EU (2012/19/EU) tega izdelka ne smete zavreči med ostale gospodinske odpadke. Da bi preprečili negativne vplive na zdravje ljudi in okolje, odpadke reciklirajte, saj tako pospešujete ponovno uporabo materialnih virov. Rabljeno napravo odvrzite v skladu s postopki za vračanje in zbiranje ali pa stopite v stik s trgovcem, pri katerem ste izdelek kupili. Oni ta izdelek lahko pošljejo v okolju prijazno reciklažo.

# Podatki ERP (SI)

Dobavitelj: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Izjavljamo, da spodaj opisani izdelek:

## Potrebni podatki

<b>Podatki za identifikacijo TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3, na kar se nanašajo ti podatki</b> <b>[Mini ventilator v stolpastem ohišju]</b>			
<b>Opis</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>
Maksimalna stopnja pretoka ventilatorja	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Moč ventilatorja	P	9.4	W
Storitvena vrednost	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Poraba energije v mirovanju	P <sub>SB</sub>	0	W
Raven zvočne moč ventilatorja	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maksimalna hitrost zraka	c	1.20	metrov/sekundo
Standard meritve za storitveno vrednost	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontaktne podatke za več informacij	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

izpolnjuje zahteve Direktive Sveta:

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 206/2012 z dne 6. marca 2012 in spremenjena UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2282 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovano klimatskih naprav in komfortnih ventilatorjev

Informacije za kupce glede namestitve, uporabe in vzdrževanja izdelka ter podatke o odpadni električni in elektronski opremi najdete v priročniku z navodili, ki je priložen v pakiranju.

## ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan apparaten ansluts till elnätet, så att skador till följd av felaktig användning kan undvikas. Var extra uppmärksam på säkerhetsinformationen. Om du överlåter apparaten till tredje part ska du också bifoga denna bruksanvisning.

**WARNING** – Grundläggande säkerhetsförebyggande åtgärder ska alltid tas vid användning av elektriska föremål, för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskador.

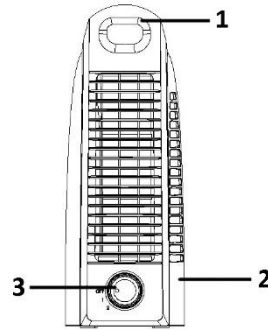
## SÄKERHETSINFORMATION

1. Läs igenom och spara dessa instruktioner. Obs! Bilderna häri är endast för referens.
2. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
3. Barn får inte leka med apparaten.
4. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
5. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
6. Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar.
7. Om apparaten används eller hanteras fel kan detta leda till fel på apparaten och personskador.
8. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är en följd av felanvändning.
9. Innan stickkontakten sätts i vägguttaget måste du kontrollera att strömmen och nätspänningen motsvarar instruktionerna på typskylten på apparatens undersida.

10. Doppa aldrig apparaten eller elkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund att det kan orsaka elektrisk stöt! Om detta ändå skulle hända, dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget och låt en fackman undersöka enheten innan den används igen.
11. Använd inte apparaten om sladden eller uttaget visar tecken på skada, om apparaten har fallit i golvet eller har skadats på annat sätt. I sådana fall ska apparaten, om nödvändigt, lämnas in hos en specialist för undersökning och reparation.
12. Dra aldrig ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden och använd aldrig fuktiga händer.
13. Kontrollera att sladden inte hänger ut över vassa kanter och låt den inte fastna i något.
14. Håll produkten borta från fukt och skydda den mot vattenstänk.
15. Håll produkten borta från varma föremål (exempelvis varma spisplattor) och öppna lågor.
16. Apparaten och dess sladd bör hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
17. Placera apparaten på en plan, torr och värmeresistent yta.
18. Lämna aldrig produkten oövervakad under användning.
19. Förvara eller använd aldrig produkten utomhus.
20. Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för barn (i sin förpackning).
21. Stick aldrig in fingrar eller något annat föremål genom gallret (fläktskyddet) när fläkten roterar.
22. Se upp om du har långt hår! Det kan fastna i fläkten på grund av luftturbulensen.
23. Rikta inte luftflödet mot personer under en längre tid.
24. Rotorskyddet skall inte tas bort/öppnas när rotorbladen skall rengöras.

## DELBEKRIVNING

1. Bärhandtag
2. Kropp
3. Strömbrytare



## ANVÄNDNING

1. Anslut strömkabeln till ett lämpligt eluttag.
2. Vrid strömbrytaren för att välja hastighet. AV: Stopp/1: Låg hastighet/2: Hög hastighet
3. När användningen är klar, vrid vredet till "OFF" (Av) och dra ut apparatens stickkontakt ur eluttaget.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**VARNING:** KOPPLA ALLTID UR PRODUKTEN FRÅN ELUTTAGET INNAN RENGÖRING.

1. Använd inte produkten i oljiga eller smutsiga miljöer, eftersom lufthålen då kan blockeras.
2. Rengör plastdelarna med mild tvål och en fuktig trasa eller svamp.
3. **Sänk aldrig ner produkten i vatten (kan orsaka kortslutning).** För att rengöra produkten ska du torka av den med en fuktig trasa och sedan torka den noggrant. Koppla alltid ur elsladden först.
4. Förvara produkten på en sval och torr plats.

## TEKNISKA DATA

Elstandard: 220-240V ~ 50Hz

Strömförbrukning: 10W



### Återvinning

Denna märkning innebär att produkten inte får avyttras i hushållsavfallet inom 2012/19/EU. För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke kontrollerad avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt. Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren som sålt produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

# ERP-information (SE)

Leverantör: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Deklarerar att produkten som beskrivs nedan:

## Informationskrav

Information för att identifiera TFN-110145.2 & TFN-110145.3 som informationen är relaterad till [Minitornsfläkt]			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Fläktens maximala flödeshastighet	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Fläkt ineffekt	P	9.4	W
Servicevärde	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Strömförbrukning i standbyläge	P <sub>SB</sub>	0	W
Fläktens ljudeffektnivå	L <sub>WA</sub>	48.6	dB (A)
Maximal lufthastighet	c	1.20	meter/sek
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Kontaktinformation för att erhålla ytterligare information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Uppfyller kraven i EU-rådets direktiv:

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr. 206/2012 från 6 mars 2012 och ändring av KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2016/2282 för genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EG gällande krav på ekodesign för luftkonditioneringsapparater och komfortfläktar

För information till kunden för hur man installerar, använder och underhåller produkten, WEEE-information, vänligen kontrollera bruksanvisningen som är inkluderad i förpackningen.

## **KULLANIM TALİMATI**

Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarı önlemek için cihazınızı şebeke elektriğine bağlamadan önce lütfen bu Çalıştırma Talimatlarını dikkatlice okuyun. Lütfen güvenlik bilgilerine özel dikkat gösterin. Cihazı bir üçüncü tarafa devrederseniz, bu Çalıştırma Talimatlarını da devretmeniz gerekir.

**UYARI** – Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma risklerini azaltmak için her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

## **GÜVENLİK BİLGİLERİ**

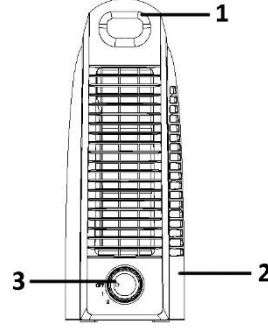
1. Bu talimatları okuyun ve saklayın. Dikkat: kullanma kılavuzundaki resimler sadece referans olarak verilmiştir.
2. Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerce gözetim sağlandığı veya cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verildiği takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetersizliğe sahip olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
3. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
4. Gözetiminiz olmadan çocukların temizleme ve kullanıcı bakımı işlemlerini yapmasına izinvermeyin.
5. Eğer fiş arızalandıysa, herhangi bir arızaya sebebiyet vermeden evvel ya üretici tarafından ya da yetkili servis yahut uzman elemanlar tarafından değiştirilmesi gerekir.
6. Bu cihaz, evsel ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
7. Yanlış çalıştırma ve düzensiz kullanım cihazda arızalara ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir.
8. Düzensiz kullanım veya yanlış işlem yapma durumunda, meydana gelebilecek herhangi bir hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.

9. Fişi prize takmadan önce, lütfen cihazın altında bulunan isim plakasındaki talimatlara karşılık gelen akım ve şebeke gerilimi türünü kontrol edin.
10. Birimi veya elektrik fişini suya veya başka sıvılara daldırmayın. Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike söz konusudur! Ancak bu meydana gelirse, derhal elektrik fişini çekin ve birimi yeniden kullanmadan önce bir uzmana kontrol ettirin.
11. Elektrik kablosu veya fişi hasar belirtileri gösteriyorsa, cihaz yere düştüyse veya başka şekilde hasar gördüyse cihazı çalıştırmayın. Böyle durumlarda cihazı gerekirse kontrol ve onarım için bir uzmana götürün.
12. Güç kablosunu prizden çekerken asla ıslak ellerle ya da kablodan tutarak çekmeyin.
13. Güç kablosunun keskin kenarlar üzerine gelmediğinden ve sıkışmadığından emin olun.
14. Cihazı nemden uzak tutun ve su sıçramasına karşı koruyun.
15. Cihazı sıcak nesnelere (ör. ısıtıcı) ve açık ateşten uzak tutun.
16. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
17. Cihaz düz, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalıdır.
18. Kullanım esnasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.
19. Cihazı açık havada kullanmayın veya saklamayın.
20. Cihazı kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde (ambalajının içinde) saklayın.
21. Vantilatör çalışırken asla ızgaralı kafeslere (vantilatör korumaları) parmağınızı veya başka nesnelere sokmayın.
22. Uzun saç dikkat edin! Hava türbülansı nedeniyle saç vantilatöre kaptırılabilir.
23. Direk hava akımına uzun süre maruz kalınmamalıdır.
24. Rotor koruması, rotor bıçaklarının temizlenmesi amacıyla sökülmemeli/açılmamalıdır.



## PARÇALARIN AÇIKLAMASI

1. Taşıma kolu
2. Gövde
3. Ayar düğmesi



## ÇALIŞMA

1. Güç kablosunu uygun bir elektrik prizine takın.
2. Hızı seçmek için düğmeyi çevirin. OFF: Durdur / 1: Düşük Hız / 2: Yüksek Hız
3. Kullandıktan sonra düğmeyi "OFF" (KAPALI) konumuna getirin ve fişini prizden çekin.

## BAKIM VE TEMİZLİK

**UYARI:** TEMİZLEME İŞLEMİNDEN ÖNCE HER ZAMAN ÜRÜNÜ PRİZDEN ÇEKİN.

1. Hava delikleri tıkanabileceği için, ürünü yağlı ve kirli yerlerde kullanmayın.
2. Plastik kısımları yumuşak bir sabun ve nemli bir bez ya da sünger kullanarak temizleyin.
3. **Cihazı asla suya daldırmayın (kısa devre tehlikesi).** Cihazı temizlerken sadece nemli bir bezle silin ve ardından dikkatlice kurulayın. Her zaman güç kablosunu prizden çekin.
4. Ürünü serin ve kuru bir yerde saklayın.

## TEKNİK VERİ

Çalışma voltajı: 220-240V ~ 50Hz

Güç tüketimi: 10W



### Geri Dönüşüm

Bu işaret, bu ürünün 2012/19/EU uyarınca evsel atıklarla beraber imha edilmemesi gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atık imha işlemlerine bağlı olarak çevrenin ve insan sağlığının olası zarar görmesini önlemek için ürünü, materyal kaynakların sürdürülebilir tekrar kullanımını destekleme sorumluluğuyla geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı geri dönüştürmek için lütfen geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız bayi ile temas kurun. Bayiniz bu ürünü güvenli çevresel geri dönüşüm için alabilir.

## ERP bilgisi (TR)

Tedarikçi: BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany

Aşağıda ayrıntılı bilgileri verilen ürünün:

### Bilgi gereksinimleri

<b>Bilginin ilişkili olduğu TFN-110145.2 &amp; TFN-110145.3 belirlemek için gerekli bilgi</b>			
<b>[Mini kule vantilatör]</b>			
<b>Açıklama</b>	<b>Sembol</b>	<b>Değer</b>	<b>Birim</b>
Maksimum vantilatör akım oranı	F	3.38	m <sup>3</sup> /min
Vantilatör güç girişi	P	9.4	W
Hizmet değeri	SV	0.36	(m <sup>3</sup> /min)/W
Bekleme modu güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	0	W
Vantilatör ses gücü seviyesi	L <sub>WA</sub>	48.6	dB(A)
Maksimum hava akış hızı	C	1.20	metre/sn
Hizmet değeri için ölçüm standardı	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)		
Daha fazla bilgi için irtibat detayları	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		

Aşağıdaki Komisyon Direktiflerinin gereksinimini yerine getirdiğini beyan eder:

Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin klima ve konfor vantilatörleri için eko-tasarım gereksinimlerine ilişkin KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB) No 206/2012 6 Mart 2012 ve değiştiren KOMİSYON YÖNETMELİĞİ (AB) 2016/2282 uygulama Direktifi 2009/125/EC

Tüketicilerin ürünü nasıl kurması, kullanması ve bakım yapması gerektiğine ve WEEE bilgisine ilişkin olarak lütfen paketle birlikte verilen kullanma talimatlarına başvurun.